



《加华文苑》编委会

主任：林楠

委员：微言 程宗慧 冯玉 刘明孚 半张

主编：微言 冯玉

执行主编：刘明孚

执行编委：半张

责任编委：

王志光 jhwywp@gmail.com (文学评论)

梁 娜 nakapitany@yahoo.ca (散文类)

段莉洁 duanlj@yahoo.com (散文类)

杨 柳 willowyang0@gmail.com (小说)

孙 玲 lingsun9668@gmail.com (剧本)

范文瑜 wyfanwenyu@gmail.com (传统诗词)

文質彬彬 benliangbin@hotmail.com (传统诗词)

索妮娅 helei_s@yahoo.com (新诗)

唐艳艳 yanzhoutang729@gmail.com (新诗)

半 张 kq_zhang@yahoo.com (诗文翻译)

韩长福 1256767968@qq.com (诗文诵读)

古 中 koshogao@gmail.com (书法)

刘 德 grand_east@hotmail.com (绘画)

谢孝宠 jsztcpv@126.com (大词派会员各类作品)

邵 丽 13336023224@163.com (大词派会员各类作品)



加华文苑 第53期 2025年2月15日

目录

【庆祝加华笔会成立二十周年】

- [传承二十载，共筑文学梦——贺加华笔会成立二十周年](#) 冯玉
[笔落如歌·庆笔会二十周年](#) 竹笛
[二十载春风化雨，五千年文墨飘香——贺加华笔会成立二十周年](#) Spark
[庆祝加华笔会成立 20 周年](#) 相思枫叶
[笔走龙蛇](#) 古中
[你就是光 和光同尘行](#) 程树人
[笔会好（三首）——贺加拿大大华笔会二十周年系列活动](#) 微言
[高阳台·庆贺加华笔会二十周年](#) 刘明孚
[七律·加华笔会二十周年志庆](#) 刘明孚
[华清引·记大华笔会 20 华诞庆](#) 廖中慧
[七律·贺加华笔会成立二十周年](#) 陈伟超
[浣溪沙·贺加华笔会成立二十周年（依韩偓体）](#) 王益石

[楓華正茂](#) 高扬

[贺联](#) 朽木

[七律·春色满园——贺加华笔会二十周年华诞并新春联欢会圆满收宫](#) 朽木

[加华笔会 2025 年会暨新春联欢会即兴](#) 飞刀

【文学评论】

[竹蘭答水《千秋歲·青卯》賞識](#) 文質彬彬

[文苑擷英（续三）](#) 王志光

【散文】

[我的移民融入之路——两个硕士学位](#) 洪泉

[做个真正的加拿大人](#) 吕国瑶

[想起了我的外婆](#) 钱宏

[蛇年话蛇](#) 段莉洁

[车轮呀滚滚 诗情呀浓浓](#) 吴开荣

【小说】

[雨雾天未晴](#) 萧元恺

[黑车迷雾（连载之四）](#) 水仙

【剧本】

[追光——游艇赌影（四幕舞台奇幻剧）](#) 编剧：孙玲

【诗词联赋】

[摊破浣溪沙·迎春（步和之先生韵）](#) 冯玉

[浣溪沙·云城初雪](#) 冯玉

[浣溪沙·立春逢雪](#) 冯玉

[临江仙·元夕](#) 冯玉

[春之情景](#) 陈良

[春联一副](#) 中士

[律诗二首](#) 微言

[挽京剧表演艺术家、加华笔会会员李晓芙女士](#) 微言

[悼念李晓芙女士](#) 芦卉
[偕李晓芙女士游园二首](#) 芦卉
[乙巳正月十五日常州词社与金东方会友于万寿厅雅集联吟](#) 芦卉 谢孝宠
[悼念著名京剧表演艺术家李晓芙女士](#) 刘明孚
[春联二副](#) 刘明孚
[七律·感事](#) 文質彬彬
[七律·憶少年](#) 文質彬彬
[長相思](#) 文質彬彬
[七律·乙巳年正月初五温村初雪](#) 聽雪齋主
[七律·小寒拾趣](#) 悬壶阁
[七律·大寒抒怀](#) 悬壶阁
[七律·贺元宵（通韵）](#) 悬壶阁
[五绝·乙巳正节贺岁闲吟二首](#) 陈伟超
[乙巳立春感吟](#) 陈伟超
[五律二首](#) 陈伟超
[步韵敬和伟超兄诗《加国华侨华人春晚》](#) 王益石
[七绝·加国华侨华人春晚 步韵敬和陈先生](#) 中慧
[南乡一剪梅·初一赏花](#) 随爱飘游
[醉花阴·初二祈愿](#) 随爱飘游
[十六字令·踏雪行](#) 姚小林
[溫哥華乙巳立春天降瑞雪有記](#) 南山
[七绝三首](#) 南山
[五律·辞旧迎新](#) 冯瑞云
[五律·蛇年元旦](#) 冯瑞云
[七绝·大寒日](#) 秀玉
[七绝·腊八节](#) 秀玉
[渔歌子·逛花市](#) 秀玉
[七绝·雪](#) 秀玉
[春联·新春贺年](#) 吴开荣
[一剪梅二首·大雪](#) 赵钟鸣
[一剪梅·小年](#) 赵钟鸣
[跨年谢词（新韵）](#) 飞刀
[元旦祈愿](#) 飞刀
[七绝·迎新年](#) 梧桐
[春联·户纳千祥](#) 魏国生
[迎新春](#) 张旦华
[祝贺老协本拿比分会迎新春云上联欢会](#) 张旦华
[元日四题](#) 天马
[【谢孝宠联集】](#) 谢孝宠
[【笔舞蛇龙】唱和集（四支韵部）](#) 谢孝宠领唱
[【笔舞蛇龙】蛇年新春唱和集（九青韵部）](#) 谢孝宠领唱

【新诗】

[早春二月](#) 索妮娅
[海南](#) 王旭
[人間治癒](#) 王旭
[春雪](#) 文質彬彬
[阿里郎·扇舞春光](#) 竹笛
[饺子](#) 相思枫叶
[馄饨](#) 相思枫叶
[伴](#) 相思枫叶
[想念一场大雪](#) 水木清华
[愿平安](#) 水木清华
[蛇蛇蛇](#) 唐艷艷
[紅豆湯圓](#) 唐艷艷
[舊約的蛇](#) 秀實
[我乃西塞山前的一隻白鷺](#) 項美靜
[去乡下吧](#) 叶虻
[美丽的春姑娘](#) 梧桐
[北风吹](#) 晚秋

【译丛】

[飞鸟集（第176首至第180首）](#) 作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔，汉译：郑振铎
[尘微大千（第51首至第55首）](#) 作者：天端，英译：Ranbel Sun & Landy Sun
[动与静中的美感](#) 摄影：伍志强，点评：王志光，点评英译：刘明孚
[垂直线与对角线](#) 摄影：伍志强，点评：王志光，点评英译：刘明孚
[贝雷之幻景（第3首至第4首）](#) 作者：埃德蒙·斯宾塞，汉译：邢怡
[今夜如此憂傷](#) 作者：唐艷艷英譯 陳紅韻
[门前小路](#) 作者：盛坤

【诵读】

[京歌《梨花颂》汉英合璧](#) 作词：翁思再，作曲：杨乃林，演唱：李晓芙，英译：刘明孚
[回家过年](#) 艾伦
[星辰不想模仿远方](#) 作者：竹笛，诵读：凌安
[人生如茶](#) 作者：佚名，诵读：胡发翔
[和春天一起上路](#) 作者：阿紫，诵读：赵淑香
[唐诗四首](#) 作者：（唐）李白，诵读：盛坤

【书法】

[行書：《福》](#) 胡問遂

[行書：《福》](#) 韓天衡

[四屏草書之三·蘇軾《赤壁懷古》](#) 邱志强

[隸書：《寧靜致遠》](#) 巢偉民

[行草對聯《墨中·筆下》](#) 孫雪峰

[小楷·（宋）蘇軾《石蒼舒醉墨堂》](#) 曲国仲

[隸書：《福·壽·康》](#) 吳萍

[行草：賀知章《回鄉偶書》](#) 陳建國

[扇面書法：《百福》](#) 古中

【绘画】

[祖国好，华人好](#) 程樹人

[風和日麗](#) 李天行

[欢度佳节](#) 廖中慧

[傲雪凌寒](#) 劉德

[溫村初雪](#) 陸鶴山

[三更到五更](#) 李冰奇

【庆祝加华笔会成立二十周年】



加华华笔会乙巳春节联欢会暨笔会成立二十周年志庆

传承二十载，共筑文学梦

——贺加华笔会成立二十周年

冯玉/温哥华（加华笔会会员）



二十年前，你如一粒种子
在温哥华的原野破土而出

迎着异国他乡的晨曦
汲取中华文化的养分
在多元文化的沃土中茁壮成长

二十年，是一场逐梦的旅行
从《作家文苑》的初绽
到《加华文苑》的蓬勃
从纸媒周刊的朴实厚重
到网络月刊的便捷高效
以他乡的视角与体验
描摹移民的生活画卷
字里行间弥漫着文思与乡愁
勾勒出一幅幅动人的篇章

二十年，是一曲诗意的长歌
从《文苑诗坛》的清吟婉约
到《菲莎文萃》的深情悠远
从《枫笺集》的枝繁叶茂
到《枫林》的一片新绿
我们在异乡遇见真实的自己
在诗意中，找回久违的故乡

这些年，我们举办的文学讲座
如春风化雨，滋润心田
从张爱玲到谭恩美
从白先勇到痖弦
名家论道，星光闪耀
线上线下，书香悠远绵延

这些年，我们举办的征文比赛
如布谷催耕，激励文友提笔
在实战中磨练，于磨练中成长
在成长中逐梦，于逐梦中登攀
笔下次第生花，春意连翩绽放
梦想在纸上渐展笑颜

这些年，我们秉承痖弦理念
“一盘棋，一家亲”
以方块字为桥，联结四海八方
一起探寻中华文化的博大深广
切磋交流，和而不同
共筑世界华文文坛的辉煌

二十年，我们笔耕不辍
从《含英咀华》到《枫园寄韵》
从《青草集》到《柳风絮语》
我们以文章为炬，点亮似水流年
让笔墨留住芳华，让诗文抵御时间
用文字拥抱世界，温暖人间

二十年，是文学梦想的坚守
我们与国内诗友共品古典韵味
与全球文友同写父母恩情
我们用文字书写生命的厚度
让华文文学的星光
点亮异国他乡的漫漫长夜
辉映中华文化的浩瀚蓝天

二十年，是传统佳节的彩灯
每一个春节、端午、中秋
传统文化的脉搏跳动于诵读之间
歌舞将乡愁化作欢声笑语
温暖了每一位游子的心田

二十年，是感恩的诗篇
感谢每一位顾问的谆谆教诲
感谢每一位义工的默默奉献
感谢每一位爱心人士的慷慨捐助
感谢每一位会员的支持与陪伴
感恩每一次奋笔疾书的时光
感恩每一次灵感迸发的瞬间

而今，二十年的旅程已落笔成诗
明天的画卷即将铺展
让我们继续携手同行
让文学之梦永不褪色
让中华文化在这片土地上
生生不息，薪火相传

笔落如歌·庆笔会二十周年

竹笛/温哥华（加拿华笔会会员）



二十年
以笔写满风的方向
以墨描摹华发的深浅

翻开的页码
是曾经颠簸中的辉煌
是夜色里梦想的闪耀
是晨曦里步履的铿锵

我们在散文里相逢
于诗行间结缘
字如桥，句成歌
抵达彼此的远方

二十年
春华秋实，风雨同行
笔会始终秉承初心
守护文学的温度

二十年
风拂岁月，我们仍执笔
让诗意流淌
让欢歌，于字里悠扬

二十载春风化雨，五千年文墨飘香

——贺加华笔会成立二十周年

Spark/温哥华（加华笔会会员）



二十载春秋更迭，
文字在岁月中生根，
墨香飘过太平洋的风，
书写华人的魂。

从一纸初衷到万千篇章，
我们在字里行间相逢，
记录漂泊的思念，
雕刻文化的印痕。

是诗的韵脚，诉说乡愁，
是散文的柔光，映照人生，
是小说的脉络，交织悲欢，
是历史的回音，不曾断流。

二十年，灯火未灭，
我们用笔尖点燃星辰，
让语言的桥梁跨越山海，
让文学的种子开遍四季。

传承，是初心未改的承诺，
共筑，是同行者的信念，
未来，是待完成的诗篇，
加华笔会，砥砺前行再展宏图！

庆祝加华笔会成立 20 周年

相思枫叶/卡尔加立（加华笔会会员）



二十年，仿佛弹指一挥间
我已从一个风华正茂的青年
变成了一个稳重成熟的中年
然而依旧不变的，是你温馨的陪伴
加华笔会，《加华文苑》……

文友的诗歌，伴着我度过了昨天，憧憬着明天
文友的游记散文，带着我在世界名胜流连
文友的朗诵，让我的生命中也多了高昂婉转
真想“向天再借五百年”
陪着你一起走到永远，永远

笔走龙蛇

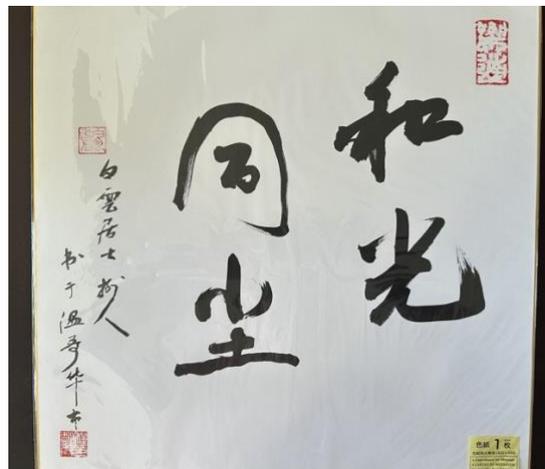
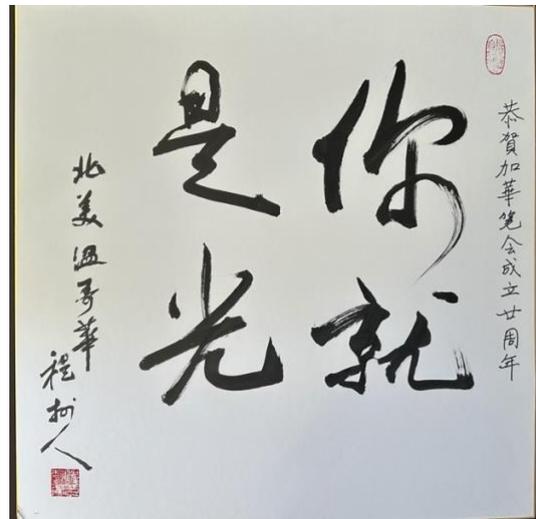
古中/温哥华（加华笔会会员）



乙巳元宵 雲城古中

你就是光 和光同尘

程树人/温哥华（加华笔会会员）



笔会好（三首）

——贺加拿大大华笔会二十周年系列活动

微言/温哥华（加华笔会会员）



（一）

笔会好，写作聚人潮。诗词文论见真功，小说剧本构思巧。文海展翅翱。

（二）

笔会好，金石书画高。油彩篆刻点划精，运笔泼墨胆气豪。风景独妖娆。

（三）

笔会好，更好在明朝。民族文化广传扬，海外华社树高标。人人乐陶陶。

高阳台·庆贺加华笔会二十周年

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）



枫国擎旗，文坛逐梦，加华笔会名扬。二十星霜，挥毫谱写诗章。同仁共济情盈溢，聚贤才，墨砚飘香。笔勤耕，矢志不渝，学海徜徉。
丛刊每每登精品。也吟哦书画，戏剧开场。雅集同欢，旋舞笑对霓光。欣逢盛事齐庆祝，忆流年，喜悦悠长。盼明天，再启新程，名列轩堂。

注：星霜指年岁。由于星辰每年绕天一周，霜每年在寒冷时节降临，因此“星霜”被用来比喻岁月和年岁。

七律·加华笔会二十周年志庆

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）

廿载挥毫情谊长，九州寰宇放华光。
他乡舞墨文思远，异客寻根韵味藏。
种梦心田椽笔伴，扬帆诗海丽辞香。
传承国粹冲头阵，再谱新篇绘锦章。

华清引·记大华笔会 20 华诞庆

廖中慧/温哥华（加华笔会会员）



初春笔会聚一堂。硕果苍苍。大华朋友神曲，兰亭字画芳。
萨斯国剧暗思乡。展呈书册琅琅。赋诗兼独唱，欢语绕黄梁。

七律·贺加华笔会成立二十周年

陈伟超 / 多伦多（加华笔会会员）



加华笔会韵犹长，岁月流金贺满堂。
墨苑新花开烂漫，诗笺妙句溢芬芳。
仁君异域兴文事，挚友同心赋雅章。
国粹弘扬齐逐梦，明朝锦绣更辉煌。

浣溪沙·贺加华笔会成立二十周年（依韩偓体）

王益石/卡尔加里（加华笔会会员）



加国笔耕二十秋。群英翰海弄潮头。珠玑满斛庆丰收。
雅会挥毫传述作，流觞唱和寄风流。弘扬国粹建勋猷。

楓華正茂

高扬/江苏（加华笔会会员）



加國深耕，二十載縱橫，筆跨中西情纏繞；
華堂雅聚，萬千言璀璨，會融今古韻踴躍。

橫批：楓華正茂

贺联

朽木/温哥华



【作者简介】朽木，本名戴庆中，1949年10月出生。1968届高中毕业后下乡插队，1972年10月在《解放军文艺》（试刊号）发表短篇小说处女作。之后，在军内、外报刊杂志发表小说、报告文学、散文等多种文艺作品。1988年加入江苏省作家协会。现侨居加拿大不列颠哥伦比亚省高贵林市。

笔绘春秋，二十载华章凝硕果
情融中外，十八般才艺闹新春
横批：春色满园

七律·春色满园

——贺加华笔会二十周年华诞并新春联欢会圆满收宫

朽木/温哥华

墨香四溢越重洋，廿载春秋绽异光。
笔走龙蛇凝硕果，文描岁月赋华章。
才贤汇聚同欢悦，笔友呈情共举觞。
借助新春添喜气，加国逐梦创辉煌。

加华笔会 2025 年会暨新春联欢会即兴

飞刀/温哥华



丝竹悠扬举盏频，同心相聚喜迎春。
廿年正是风华展，今踏途程铺绿茵。

【文学评论】

竹蘭答水《千秋歲·青卯》賞識

文質彬彬/温哥華（加華筆會會員）



青梅熟了，煮酒誰家早。窗影裡，墟煙繞。五更殘月上，三鼓辰天卯。龍井雨，試茶新火風聲小。

遙想烏台草，落葉東坡掃。登台望，峨眉老。汴梁鴉滿樹，淚灑黃州道。空回首，禦街醉醒江南好。

開篇映入眼簾的是“青梅煮酒”，我馬上聯想到二句詩：“青梅煮酒論英雄”（羅貫中·三國演義），以及“且趁青梅嘗煮酒”（蘇軾·贈嶺上梅）。詩友究竟要展開曹劉的故事，還是蘇大學士的故事呢？接著看：五更天，三鼓辰。都是描述清晨某一時段。古人沒有鬧鐘，只有用滴漏或燒香來記錄時間。全夜分五個更，第五更是清晨四點四十八分；夜班巡邏交接、關閉、開啓城門，都以鼓聲為號。“龍井雨，試茶新火風聲小。”上片即將結束，主角若現若隱，地點在杭州。龍井茶為杭州特產，品種有雨前茶和明前茶之分。清明之前採摘的茶葉叫明前茶，清明之後谷雨之前的稱為雨前茶。上片結束，詞人通過描述眼前所見，將主角輕輕引出，還沒有完全露面，是為下片的人物出場作鋪墊。但首句青梅煮酒就有待商榷，上片短短的 35 字，不宜含煮酒、煮茶二個相近典故，很明顯煮酒句可刪掉作修改，而不影響整體的鋪陳。主角知道是誰嗎？讓我們先欣賞下面的詞作：

宋·蘇軾·《望江南·超然台作》

春未老，風細柳斜斜。試上超然台上望，半壕春水一城花。煙雨暗千家。
寒食後，酒醒卻咨嗟。休對故人思故國，且將新火試新茶。詩酒趁年華。

新茶試罷，主角蘇軾出場了，時任杭州通判，時間是熙寧四年至熙寧七年（1072～1075 年間）。“遙想烏台草，落葉東坡掃。”烏台詩案是蘇軾官場生涯的一大挫折，還險些掉了腦袋。“登台望，峨眉老。”東坡登上的超然台，如今在山東諸城市內，為北宋熙寧八年（1075）蘇軾任密州太守時所擴建。名篇《超然台記》，千古絕唱《水調歌頭·明月幾時有》都是在此台一氣

呵成的。超然，即超脫塵世、樂天知命也，成就了蘇軾，也成就了超然台。引來了許多後世文人到此，或遠眺名勝古迹，或吟唱抒發情懷。峨眉，指四川峨嵋山，蘇學士之故鄉。他登台高歌“明月幾時有，把酒問青天”時才 39 歲，年齡不算老，可命運多舛，心累啊！“汴梁鴉滿樹，淚灑黃州道。”在京都汴梁，蘇軾的滿腔熱情得不到皇帝的重視和賞識，而且朝廷上充斥著烏鴉讒言，他飽受排擠，不斷被貶，而且一次比一次偏僻荒蕪。“問汝平生功業，黃州惠州儋州。”這是蘇軾歷經多年謫居、放逐生涯後為自己所做的一生總結。禦街，京城中皇上經常出行的街道。或有另一種解釋，詞牌【禦街行】，可蘇軾沒有留下任何【禦街行】作品，我沉思著。【禦街行】又名【孤雁兒】，這不正是蘇學士生平的寫照嗎？詩詞人是孤獨的，只有孤獨才會寫出有靈魂、有獨特性格的作品。所謂的孤獨，是詩詞人在跟自己的內心對話，跟大自然對話，跟宇宙之外的星空對話，從而尋找內心的寧靜祥和。“空回首，禦街醉醒江南好”。江南好亦叫望江南，詞牌名。詞人以蘇詞句子和嵌入詞牌作結，或醒或醉，或半醒半醉，半夢半醒。一個空字，令人感嘆不已！

通讀全篇，詞人對大學士生平非常熟悉，對作品領會深刻。能高度概括和引用，化典無痕。上片描景還可以再凝練些，轉片之後一氣呵成，直抒胸臆，從而烘托出蘇軾宦海浮沉的孤寂和心事，令人遐思聯翩，讀者須對蘇學士和蘇詞有較好的掌握，善於聯想，才能更好地品味竹蘭答水的這首作品。

文苑擷英（續三）

王志光/溫哥華（加華筆會會員）



迟到的礼物

礼物，人人爱，人人盼。过年过节收到礼物自然高兴，生病困难时候收到礼物会感到欣慰。礼物代表了别人对你的尊敬、关心及爱和对你的肯定。

一位在高校任教近二十年且学术上颇有建树的赵老师，最大的盼望是能获得教授头衔，这是对对她最好的礼物，是对她二十多年学术水平的肯定。

可惜，这件礼物久等不到，直至赵老师病倒。不知她在昏迷中是否听到了这个礼物姗姗来迟的脚步声。

一篇短短的《礼物》，道出了上世纪八九十年代国内学术单位现状和高校教师的心理。那是一个从文化虚无、知识无用向尊重知识和知识分子的过渡阶段，也是粥少僧多、照顾关系、以礼定尊的时代。

习军的《礼物》颇有莫泊桑《项链》的风格，抓住生活中的一件小事反射出社会问题。送礼是中国文化的一个习俗，但礼仪之邦的国人经历了十年浩劫，不免沾染上将本意上的礼仪庸俗化，用之于学术单位，降低了学术水平，污染了知识界。“礼物是可以转送的”这句话尤有深意，改变了中国人送礼的本意，令人深思。

读《礼物》，很容易想起欧·亨利的短篇，从题目到情节构思直至结尾，该文都有一种诙谐、波澜不惊中心理跌宕和暗喻。比如赵老师从盼望到突然发病而昏迷不醒的心理活动，还有对“礼物是可以转送的”的社会含义的暗示，结尾的两个“也许”更是营造出一种留白作用，颇有西方小说悲喜剧效果。

习军巧妙而缜密的匠心使其短篇更接近西方原旨主义的小说风格，脱离了中国人的讲故事和大团圆的窠臼。

【附】习军原文

礼物

冬天的阳光从窗户照进来，落在了窗台上、床上、地上，还落在了那张旧写字台的一个角上。

赵老师依靠在床头板上，后腰里垫了两个枕头。她睁开了眼睛，直了直身子。屋里很整齐、很干净、很安静。写字台上那些资料、书、手稿，静静地躺在那里。她很想起身走过去坐下来继续写她的论文“礼物在人际交往中的作用”。可是她实在懒得动。

她忽然觉得很不安了。留系任教二十来年了，哪曾这样地闲呆着呢，又是在这样的上午，这样的大好时光的上午。

不知怎么回事，最近一段时间以来她总觉得浑身没劲，什么事都懒得干，总想依在床上养神。病了？没有呀。前两天到医院检查过了，医生说她没有病啊。

爱人说她这是累了，是暂时现象，等忙过这阵子以后好好休息一下就好了。赵老师嘴上不说，但她心里明白，她确实很累了。但是她要咬住牙，她知道她必须坚持住。她知道，系里已经把她的材料报上去了。这次学校给了两个教授名额，四个副教授名额。她很有把握其中一个教授名额

是她的。学期末估计就能批下来。到那时，她的心就算放下来了。是啊，评上教授在学校里该是最高境界了，那是每位老师的最后一个奋斗目标啊。

她看了一眼写字台，那些书呀、纸呀、资料呀，忽又觉得很亲切。在她的心底里，这些东西绝对不是敲门砖。真的，在社会学的一些理论上她真的是有所建树的。她的功底在她的研究生们当中是众口皆碑的。

她的目光从那摞书上挪到了旁边的一条香烟上。那是一条进口香烟，俗称“外烟”，是前些天一位老同学来看她时送给她的。

赵老师的脑子里又出现了那位同学的身影：身穿条格西装，手里拿着大哥大。他把大哥大放在桌子上时赵老师注意到他的指头上戴着金戒指。几年不见，这位同学竟然有了这么大的变化。他告诉赵老师他生意做得不错。虽然也是社会学系毕业的，与赵老师同班，但他这几年从原单位停薪留职出去开公司了。

“我们俩都不会抽烟啊，”赵老师对他说，“你拿回去吧。”

“不会抽不要紧，可以送给别人啊！”他说。

转送给别人？对啊，她正在写的那篇论文中是有这样的一个说法啊：礼物是可以转送的。

赵老师从床上慢慢坐起来，来到写字台前坐了下来。她仰着身子，把两手托在脑后，她忽然想到了出版社的事情。前不久，她写的一本书终于脱稿了，她把稿子给学校出版社送去了。在办公室里，接待她的人跟她谈了好大一会儿，但始终没有答应赵老师什么。回来后，赵老师的先生对她说：“我看把那条烟给人家送过去吧。”

送烟送酒好像有点俗。可是不送烟，不送酒，那送什么呢，他们一时还真想不起来。但是一想到如果送了礼物书就应该能顺利出来了，她心里总是一阵阵地高兴。她高兴的是她的辛苦终将以书的形式成形，高兴的是有了这本书她的教授职称将更实至名归，高兴的是此后她终于可以比较心安理得地松口气、歇息一阵子了。对，想到这里赵老师决定这几天一定要去一趟出版社，把烟送过去。

外面隐约飘来远处大喇叭播放的音乐声。那是从教学楼方向传来的。哦，到课间操的时候了。她扶着桌沿站起来，朝中厅走去。她想起来，昨天下午爱人到系里帮她取回来的邮件还没看呢。她从厅里的一个书架上拿起一摞报纸和几封信。其中一封信，看信封上的字就知道那是她的学生直接送到办公室来的。她撕开信封。果然，里面是一个贺年卡。上面写着：“赵老师：祝您新年快乐！这是我们送给您的新年礼物。”

赵老师看着这新年礼物心里特别高兴。那种高兴劲只有当老师的才能体会到。

她走回写字台前，刚要坐下，忽然眼前一阵发黑。她尽力朝床的方向摸去……

在医院里，她爱人坐在医生的面前。房间里静得好像地上掉下一根针都能听见。医生面前的桌子上放着一条香烟，那是他给医生放在那里的。医生沉默着，踌躇着。好一阵子，他抬起头用很低的声音告诉他，他爱人的病已经到了晚期，要不要对病人说出实情，请他们自己好好斟酌一下。

社会学系，系主任办公室里，系主任、学术评定委员会的成员们围坐在会议桌周围，主任正在向大家简要介绍赵老师的情况：“赵老师的材料已经报到学校去了……她的病很严重。能否挺过来，很难说……”

几个月后的一天，医院病房里，雪白的病床上躺着赵老师。同样雪白的床头柜上没有那些大兜小包的水果、营养品，只有几本书和学生们送来的一束鲜花。系主任来了，还有几位老师。大家站在赵老师病床的周围，赵老师闭着眼睛，房间里安静极了，只有病床边的仪器设备发出轻微的“嘀—嘀—”声。

系主任伏下身轻轻地握着赵老师的手，看着她。过了一会儿，她抬头向四周看了看其他几位老师，好像在征得他们的同意，也好像在鼓起自己的勇气。顿了一下，她轻轻地伏在赵老师的耳边。这时，赵老师的嘴角似乎动了一下。“赵老师，”主任说，“我们给您带来了一件特别的礼物，您的教授批下来了。”

赵老师的脸上隐隐掠过一丝笑意。她也许听到了。但是也许，她没有听到。

信中的传承 ——读若雨《给女儿的一封信》

一篇给女儿的信，掏心掏肺，情真意切，若雨以第二人称母女交心的方式道出了华人移民的酸甜苦辣，表达了对第二代深切的爱和美好的祝愿，堪称是两代之间的心灵交流。

大多数移民都有类似的经历，而华人尤甚。除了自身要奋斗以实现诗与远方，还对孩子寄予厚望。这种心态令华人倍感艰辛，因为这是身体和精神上的双重压力。若雨夫妇艰难的奋斗历程不啻为华人移民的一面镜子，照出了一个有厚重历史民族的形象，也折射出这个民族精神和内心细腻的柔情和永不言败的坚韧。

从到美不久便面临生产的窘迫，到寻找工作时遇到的困难及一些同胞的轻视和冷漠，直至为父者为了生存五年中每日仅仅睡五个小时，若雨以夹叙夹议的回忆向女儿道出父母艰辛的经历和心路历程。当读到她的先生因为实在困盹，在等红绿灯时竟然睡着、后面的车都绕行而过的情节，不禁潸然。

在父母耳濡目染的熏陶下，女儿刻苦、知性、富有爱心、勇于救人，成功考上医学院，令读者深感慰藉：传统的美德终有传承！

通常来说，第二人称多以用来缅怀或赞颂他人，并不容易写。若雨却常常使用之，行文掌控自如，这源自她有一颗善良之心和爱心。其文章字里行间都流露出一种强烈的情感，这不仅是对女儿的爱，也是对同事和教授的尊敬和感恩，更是对世间真善美的追求和热爱。

根的联想 ——黄宗之《风雨兼程》读后

上世纪七十年代末，美国作家亚历克斯·哈利的《根》引起轰动，激起美国黑人的寻根热，在美国社会引起巨大的反响。《根》的作者从黑人角度寻根溯源，将半史实半文学加工的寻根之旅追溯至西非的冈比亚河，在那里找到了根。人最重要的是要知道你是什么人？你从哪里来？这是作者写此书的初衷。

中国人是一个重视根的民族。根深叶茂、树大根深、落叶归根、落地生根，这些成语无不彰显了中国人对根的认同。问我家乡在何处，山西洪洞大槐树。这也是国人认祖归宗的明证。

黄宗之近年主编了一部家史文集《寻根——我们家的共同回忆》，又撰写了这部自传《风雨兼程》。读了他的《风雨兼程》，自然想到了《根》这部书。与亚历克斯·哈利一样，黄宗之也是分两部分讲述了他在原乡寻根的心路历程和移根落根他乡后的经历。良心，只有良心才能直面自己和历史。黄宗之正是怀着科学家的良心才勇于写下自己的家史和个人经历，而不惧外人的评说。

“衡阳雁去无留意。”宗之最终没有落叶归根，衣锦还乡，而是留在了他乡。但其对乡梓的眷恋、对椿萱之深情、对故国之情切，无不洋溢在《风雨兼程》的字里行间。

一个海外游子能不计前嫌，不为个人家庭在大时代下所受的不平遭遇而鸣冤叫屈，仍怀赤子之心关心故乡，回馈乡梓父老，其情可鉴，其心可贵。我想，这源于黄宗之有一颗广博悲悯之心，有一腔“不以物喜，不以己悲”的大爱，还有一股根正苗壮而永立不败之地的力量，更有一番弘扬根文化将之传承的情怀。

黄宗之的作品格局很高，总有一种情怀蕴含其中。他的长篇《艰难的抉择》从文明与野蛮的高度剖析西方社会，揭示了社会制度对人性的影响。《风雨兼程》则从文化这一人的本源角度诠释了根的重要性。个人际遇固然随着生存环境的变迁而不同，但人的本源——根对一个人能否克服人生困境、走出辉煌则往往起到关键作用。很多华人移民海外能拔根移植陌生的土壤而没有南橘北枳，其坚韧不拔的精神难道不正是源于中华文化的政策支持吗？而我们能成为人生的赢家不也是对故乡、对根的最好的回报吗？我想，这是我读《风雨兼程》最大的体会。

“当有一天她们以及她们的下一代想寻找自己的根的时候，能够从我写的这部纪实文学作品里，找到回乡的路。”读到黄宗之前言里这句结语，我不禁潸然。这回乡的路，也就是寻找我们根基以获得心灵安顿的港湾。这也是我的心愿，同样是广大华人移民的心愿。

黄宗之起书名为《风雨兼程》，正是表达了他那种弘扬根文化的使命感并期望将之传承下去的急迫心情。也正是这种情怀激励着我在华文教育上尽绵薄之力，风雨兼程，奋斗不息。

【散文】

【编者按】“我的移民融入之路”征文比赛圆满落幕！散文部陆续刊登获奖作品并附终审评委、著名散文家刘荒田的精彩点评。本期刊登的优秀奖作品：洪泉的《两个硕士学位》和吕国瑶的《做个真正的加拿大人》。

——编委：梁娜 段莉洁

我的移民融入之路

——两个硕士学位

洪泉/加拿大



【作者简介】加拿大 SFU 大学运动生理学硕士毕业，加拿大 UBC 大学物理治疗专业硕士毕业。在职注册物理治疗师，温哥华三家康复诊所的创始人，积极创业者，终身学习者。平时爱好写作，摄影，滑雪，打羽毛球。

2024 年的一月，注定是个不寻常的冬天。姗姗来迟的暖冬，遇到了突如其来的北极寒流。大温地区温度一下子低至零下 17 度。焦急等待的雪友们，望着光秃秃的雪山，好不容易盼来了几场大雪，可是外面连环车祸，交通堵塞，让温哥华变成了名副其实的温哥“滑”。刚有了点冬天的模样，可以准备滑雪了。温度又迅速回升至 10 度以上，几场大雨又把雪山剃成了秃子。大温地区已无雪可滑，当地所有雪场被迫集体关门。可以滑雪的时候，出不了门。可以出门的时候，又无雪可滑。在加拿大经历了 23 个冬天，第一次遇见这么不寻常的极寒和暖冬。或许是因为出生在冬至，我与冬有着特殊的缘分和喜爱。我的第一份工作也是在温哥华的冬天，与滑雪有关。

2003 年的冬天，还在念书的我，囊中羞涩。买不起雪场的季票，但又想滑雪。听说在雪场工作，就有免费滑雪的福利。于是我的小脑瓜儿转得飞快，计算着小时工资加上免费雪票价值，再除以工作时间，嗯，还是比较划算。于是我就毫不犹豫申请了 Cypress 验票员的工作。很快就得到了面试机会，对于当时正在读硕士的我，这份工作有些 over qualified。面试我的白人小哥，没问几个问题，就当场雇佣了我，还幽默风趣地说，我是他们团队雇佣过的学历最高的，以后他们要提高雇佣门槛了。说完，我们相视哈哈大笑起来。虽然验票工作很单调枯燥，但遇到有意思的同事，那就不一样了。我有一名同事 Mr. F，来自新西兰。大学刚毕业就来到加拿大边工作，边滑雪。冬季结束后就回国。当时雪场雇佣了很多这种国际 seasonal worker。他们大多很年轻，性格很开朗，也比较能聊。我想大概是因为喜欢滑雪的人，都有着类似的性格吧。Mr. F 跟我工作时间相同，我们年龄又相仿，聊得甚欢。Mr. F 跟我说，他的一个梦想就是 30 岁之前，拿到三级教练，滑遍世界顶级雪场。听得我感觉是天方夜谭。心想，老外怎么会这么潇洒？到处工作，一边旅游，一边把钱赚了，还实现了自己的梦想。我的梦想又是什么？在无味的实验室终老一生？这份工作最令我难忘的是下班后，我和 Mr. F 抱着雪板，满山飞驰。滑雪最大的乐趣就是滑行了。我们从山顶直冲而下，在雪道上穿梭，自由掌控速度和滑行曲线，雪板和雪摩擦的声音和溅起来的雪花，不断刺激多巴胺的分泌，让我们愿意乐此不疲地在同一雪道上不停地往返。那是我第一次体验到，滑雪是健康的白色鸦片。从此我也爱上了滑雪。

雪场的工作，是我拿到移民后的第一份校外工作。那年我刚从国际留学生转成移民，可以去校外打工了。之后，我又尝试过 10 多种不同的工作。除了在 SFU 大学担任系里的助教，在 BC 儿童医院做过助研。我还尝试在温哥华教育局做过 student support worker；在 group home 当过 residential care worker 和 life skill worker；也去餐馆端过盘子；干过家教，送过报纸，在老人院做过义工。在校期间，当过 SFU 中国学生学者联谊会主席……一路走来，碰过壁，吃过亏，并不是每一种工作都适合自己。但是对于当时深陷迷茫，不知出路的我，这是个很好的选择和探索的过程。通过每个不同的工作，我可以更多了解加拿大社会，接触不同的族裔，锻炼英语口语。对于新移民，我们需要机会去了解一个新的社会，接触不同族裔的文化风俗，洞察思考这个新的国度是怎么运作的。每个工作，不管是简单的，还是复杂的，都是一面镜子。让你有机会看到自己的长处和短处。让你有机会去思考，为什么面对同样的工作，有人做得好，有人却做不好。就算走错了一步，从中吸取的经验教训最深刻。比起长辈的说教，更容易让你接受认可。世上没有白费的努力，也没有碰巧的成功！

在我从事的所有工作中，最短的是夜间送报纸。是室友介绍的。当时觉得不就是把报纸丢在家门口吗？简单！自己一个小时就可以搞定。第一天上班，我用了将近 4 个小时！路线不熟，夜间门牌号看不清，有些住址在隐秘之处。根本不是电视上看到的，那种骑着自行车呼啸而过，报纸甩手一扔，正好落在客户家门口的洒脱。第一天回到家，整个人都累瘫了。只能睡 4 个小时，第二天还要上课，一天都没精神。坚持了一个星期，还是决定放弃，给老板递交了辞职信。

SFU 毕业以后，我被 UBC 物理治疗专业录取。毕业之后，我很快找到了工作。在三间不同诊所，打了三份 part time 工。工作也算顺利，工作之余，上些课，不停拿些证书给自己充电。到现在从业十三年，给我印象最深刻的就是一位原住民女病人 Miss W。虽然时隔了六七年了，但我还依然清晰记得她第一次走进病房的模样。她个头不高，体型略胖，一头凌乱的黑发，懒散地搭在肩上。无精打采的脸上，架着一副黑边镜框，镜片后面的目光略微有些呆滞，伴着些倦意。

Miss W 走进病房的时候，身体有些颤动，右腿不是很稳。坐下后，我例行公事地问了她几个问题。当问到 medical history 的时候，Miss W 表情忽然沉重了起来，开始缓慢地讲起了自己的身世。她出生在原住民保留地，有个不幸的童年。父亲酗酒，经常殴打她和弟弟出气。之后又离她和母亲而去。母亲生性懦弱，保护不了她和弟弟。16 岁时，她被同族的长辈强奸。从此，开始酗酒吸毒，自报自弃。一度 Miss W 体重失控，还不小摔过右髌关节，做过手术。如今患有严重的抑郁症和伤后应激障碍。说着说着，她开始抽泣起来，眼泪像断了线的珠子，顺着脸颊落下。我顿时慌了神，一时间不知所措，赶忙递过一盒纸巾，轻声问她“Are you ok? Do you want to take a break?” Miss W 摇了摇头，说她一想起往事，就忍不住大哭，已经不是第一次了。10 年前她决定离开原住民保留地。虽然那里温饱有保障，但她看不见希望。到了外面的世界，她找到了饭店服务员工作，开始了新的生活。但是这几年，步入中年。Miss W 身体每况愈下，各项指标超标：二型糖尿病、脂肪肝、胃膜炎、膝盖关节炎……接踵而来，身体亮起了红灯。她已无法正常上班，被老板辞退了工作。说着说着，Miss W 又开始抽泣起来，说现在不能正常走路，一走路右膝关节就疼，迫切需要物理治疗。因为没有雇主会雇佣一个，路都走不好的员工。她迫切需要回去上班。病人问诊结束后，我对 Miss W 全身和膝关节做了个评估。她不仅右膝关节有严重的关节炎，红肿发热，而且身体姿态也不好，盆骨错位，长短腿，髌关节都有问题。检查评估之后，我跟她仔细说明了检查结果，制定了一个康复计划。她的情况不容乐观，治疗起来需要一定时间。如果治疗效果不好，就要去咨询医生，考虑膝关节置换手术。Miss W 听完我的分析之后，低下了头。这可能不是她想要听到的结果。也许她已有心里准备，但当坏消息真正降临的时候，她还是有些仓促不安。停顿了一会儿，Miss W 嘴角痛苦地挤出了几个字，“我没钱支付治疗费用”。对于这个问题，我有准备。我跟 Miss W 说，我会尽量减少她的治疗次数。可以在家多做康复锻炼。诊所也可以给她低收入患者折扣。之后，我用手法按摩放松了 Ms. W 的右膝盖和髌关节附近的肌肉群，牵引了右膝盖，减轻了关节压力。最后我教了她几个锻炼动作，鼓励她在家坚持做锻炼。治疗之后，Miss W 站了起来，感觉膝关节松了不少，疼痛感有所减轻。表示感谢之后，她便匆匆离去。从此之后，Miss W 再也没有回来继续治疗。诊所前台也联系不上她。回想起来，这次经历之所以难忘，是因为 Miss W 的独特身世经历。原以为只会在小说和电影中发生的故事，居然会发生在我病人身上，离我这么近。Miss W 病情的复杂性，也暴露了物理治疗专业的局限。我能理解为什么她不再继续治疗。不光是因为财力的限制，她的病情除了膝盖的问题，还有很多心理因素，健康管理，饮食控制，这需要个团队多专业，多角度的配合治疗。可这个治疗方案，对于当时 Miss W 的情况，几乎是不可能的。加拿大的全民免费医疗系统，看似高大上，其实也有它的弊端。

弹指一挥间，23 年过去了。我也从一名打工者，转变成小老板，开办了自己的物理治疗康复诊所。还“稀里糊涂”地创建了四家诊所，之后转手卖了二家。深感在加拿大当实体店小老板的不易，几乎所有事都要亲力亲为。诊所新开张的时候没有前台，我是既当前台，又是治疗师，即接电话，又给病人治病。从早上开门到晚上扫地清洁，修马桶，换灯泡。一周六天，都是我一个人。如果不是早年移民路上的不断探索，艰辛磨练，我也不相信自己能熬过来。移民不易，一路走来，跌跌撞撞，酸甜苦辣。相信每个移民都有自己的故事。愿我们都能尽其所能，在提高我们自身的生活质量的同时，不忘初心，多参与加拿大社会的运行，回馈社会，维护华人移民的权利。

【刘荒田老师点评】本文分三部分，一是作者对留学生涯的深情回眸。为了赚取学费兼以过滑雪瘾，假期在滑雪场当验票员。然后，打过包括担任助研、助教和送报在内的十多份工，二是毕业后的工作，以原住民女病人悲剧的一生为叙述重点。三是独自开康复诊所的艰辛。23 年的异国人生以粗线条呈现，一以贯之的是自强不息的精神。

做个真正的加拿大人

吕国瑶/加拿大

一九八七年，我跟随丈夫抵达卡尔加里，展开了我生命的新一页，移民加拿大。

在香港求学期间，“移民”从来未曾在课本中出现，反之“生于斯，长于斯”，却是一个我从小学习的理念。直至未来丈夫带着一张已批的移民纸向我求婚的那一刻，我才接触到移民这个概念。当年缺乏前人经验，亦没有网络信息，年轻的我，对未来生活只有着幻想般的憧憬。就算在移民前购置或装箱的一切物品，都是为了保存对香港的回忆，及维持当时生活的模式，完全没有对加拿大生活作出准备。

为了履行移民入境的期限，我们在 12 月抵达卡城。加拿大给我的首个印象，是冷清和落寞。踏出机场呼吸的第一口空气是寒冷的，其后乘车由机场至暂时居所，所经之处，不见人烟，也不见商铺，只有光秃秃的树，及色系沉闷的房屋。当晚满以为在这寂静的环境下，可以安枕甜睡，谁知却因万籁俱寂，形成耳鸣现象，令我彻夜难眠。而且因为天气干燥，皮肤发痒，又红又肿。捱过一星期无眠及痕痒的日子，我们返回香港，五个月后才正式开始移民生活。

初到新国家、新城市，样样事物都新鲜、陌生、还有一点可怕，糊涂、可笑、失望或伤感的心情常常发生。在日常的生活里，每每也有令人失笑的情况出现。就如到超级市场买东西时，我会将每件货品的价钱折回港币，算是多少钱。乘扶手电梯，往往错误站在左边，忘记了加国的习惯。还有在春天的季节，虽然阳光充沛，但早上温度其实仍在十度以下，出外穿不够暖的事情常有发生。犹记得做第一份工的那天，我只穿了单薄的春装，在面试时不停地发抖，幸好未来老板很随和，我被录用了。工作时间为周一至周五上午七时三十五分至下午四时及每月一周五休息，这是我从来没有经历过或想象过的返工时间，实在太意外了！第一天上班，我带着兴奋的心情迎接新工作及结识新同事。午饭时间到了，正踌躇着应否与同事一起吃午餐，却发觉他们已准时各自离去。我因不知如何打发时间，唯有一个人步向市中心，感触原来移民换来的是孤独，陪伴我的只有蓝天白云、白鸽和跑步者。随后的数月，因缺乏家人朋友及倾诉对象，沮丧的心情日渐增加。当年通讯不像现时发达，忧闷时就只能写信倾吐，每每触动情绪，都会泪洒当下，一封一封的信件都留下泪水痕迹。

移民的第一年并不容易，除了要适应天气及克服孤独的日子外，也要学习本地文化，包括语言、生活、职场及政治文化。我虽然在香港学了多年英语，但都是书本上的英语，在与人沟通方

面，欠缺了词汇和俚语。犹幸得到同事的耐心帮助及指导，让我的交谈对话能力得以提升。在生活和职场文化上，加国和香港有很大分别。为了配合工作时间，我的生活习惯改变了，我变得早睡早起。我的饮食也改变了，早餐以面包松饼为主，午餐多为沙拉，晚餐会兼有披萨、意大利面等，那些混酱肠粉、芽菜炒面、奶茶多士全部都变成回忆。在公司午饭时间，部分同事会到外跑步或到健身房做运动，有些会节食。这与我在香港时，同事一起到茶楼吃午饭的文化，大大不同。我从中也学习了独自进食、独自散步而不感孤寂的生活态度。政治常识也是我学习的一部分，那包括认识加拿大历史、三级政府的结构及各政党的理念。除了为入籍考试做准备，也为增加与人沟通的话题。

在学习过程中最困难的要算雪上行走和驾驶这两项生活技能。第一次看到下雪，心情是兴奋的。但第一次在雪上行走，心情却完全相反。脚下不踏实，一步一惊心的感觉至今仍历历在目。从未想过活到二十多岁也要重新学行，幸好得到朋友指点，学习企鹅的步行方式，才能比较安心地度过冬天的日子。另一个在加国生活不可缺少的技能是驾驶，但对于连坐私家车也无甚经验的我，绝对是一个难题。书本上的学习我还能应付，但技术上的驾驭对于我是个极大的挑战。驾驶教师的严厉指责令我已万分紧张的心情升级，在巨大精神压力下，我不得不放弃考试。犹幸数年后为了能接送女儿，我再次鼓起勇气，重上课程，终于考取了驾驶执照。

适应及学习期过后，我开始思考怎样才算是一个真正的加拿大人。我想首先要有归属感；除了要获取公民权利，也需要全情投入，建立信心。一九九二年，我带着幼小的女儿参加了第一次国庆活动，我们坐在大草坪上，跟随着周边的人，挥动国旗，庆祝一百二十五年国庆，那是我第一次在这遍土地上感觉到自豪和满足。随后的每年，我参加了不同形式的国庆活动，包括观赏烟花汇演，参加园游会，观看花车游行，享用三文鱼节美食，参加一百五十年国庆活动，及与三千多人一起做出活国旗。那年是二零一六年，我与丈夫分别穿上白色及红色的上衣，在大草地上站在已规划的区域，经过两小时的等候，终于与众参加者做出了一面人肉国旗，主办单位用无人机在高空拍摄，效果奇佳，相片现已成为我的珍藏。除了参与国庆活动，我也到访海洋三省、魁省、安省、沙省、亚省及卑诗省的主要城市，包括夏洛特镇、哈利法斯、圣约翰、满地可，魁北克、渥太华、里贾纳、爱民顿、维多利亚等，能加深了解加国的历史及民生。

要成为真正的加拿大人，融入社会是重要的关键，而参加社交活动是一个直接而有效的途径，那包括与上司和同事的相处，与朋友的交际，及与其他人的互动。在公司里，闲谈主要以天气及娱乐为主，而娱乐就离不开冰球及各项体育运动。冰球比赛是我喜爱观看的运动，最初我只是抱着学习一些球员名字，来与同事交谈，但渐渐我也爱上了球队，为他们呐喊，也为他们胜出赛事而欢呼。观看球赛亦是一项朋友联谊的好活动，除了入场观看，我也会相约好友，各自预备食物，在家一边观看电视转播，一边分享食物。夏天我也会与友人一起享受露营、野餐、远足等户外活动。记得第一次露营，我们一行八人，准备了大量的粮食，结果要出动四辆房车才足够载人及食物。在三日两夜的行程中，我们每天大清早起床，为的不是观看动物生态，而是为了争取时间煮食。我们谈天说地，享受鸟语花香，呼吸新鲜空气，仿佛置身在世外桃源，那种开心的情怀让我明白到什么是优游自在的加国生活。其后，女儿出世，生活圈子也渐渐扩大，我的社交活动也加入了学校和课外活动，每星期接载女儿和队友往来比赛场地，为她们助威，为她们疗伤。我变成了一个典型的“运动妈妈”，虽然忙碌，但乐在其中。

加拿大人还有一个特质，就是成为义工，回馈社会。一九九八年，我在大气电波中听到一则呼吁，送餐服务的慈善团体希望驾驶四驱车的人士能伸出援手，在大雪纷飞的天气下帮忙将餐点送到订户家中。这个广播令我动容，翌年我便加入了送餐服务的义工队，为独居长者及残疾人士送上每日饭餐。之后，我参加了不同形式的义工队伍，为长者送赠及包装圣诞礼物、为露宿者派发午餐、为低收入家庭的学童预备开学用品。我亦出力支持社区文娱活动，如动物园的中秋彩灯展览、华埠嘉年华及卡城美食节。在二十多年的义工服务中，最难忘的工作要算是二零一三年探访河水泛滥的灾区。当年我跟随送餐服务队到其中一个受到破坏的社区探访，看到河畔径被冲离河岸十多呎，房屋有数尺高的水渍，家具杂物布满泥泞，汽车被污泥盖掩，情景实在令人黯然。我与服务队派发三文治及饮料并问候灾民，希望能带给他们一些安慰。义工服务令我看到社会的不同面貌，能为一些有需要人士服务，我感觉无限光荣和欣慰。

三十年的时光匆匆过去，我在移民路上找到方向，扎根成长。时间飞到二零二零年，我再度移民，由卡尔加里搬迁至温哥华。我对温哥华既熟悉又陌生，要融入社会，首先要适应多雨潮湿的天气，还要克服疫情下失去社交的孤独感。继而要学习生活新常态及本地文化；我参加了地方庆典和不同族裔的活动，加入了社区团体，认识新朋友。之后我参加了义工行列，为有需要人士服务。四年以来在温哥华生活的一点一滴，就如再一次重温我的移民旅程，感谢所有关心及指导我的朋友，我会继续在移民路上向前迈进，做个真正的加拿大人。

【刘荒田老师点评】作者以无夸饰的朴素笔墨，叙写新移民最紧要的课题：做个真正的加拿大人。欲达标，适应新环境的严寒和来自人际关系疏离的冷清，仅仅是起步。作者列举三要点，一是学习英语，熟悉生活、职场和政治文化，包括学会雪上行走和驾驶。二是培养归属感，全心投入公民所热衷的活动。三是融入社会，担任义工。作者原是香港人，三十年来在侨居国的心路，值得我们参考。

想起了我的外婆

钱宏 (Archer Hong Qian) / 温哥华 (加会笔会会员)



看到雅克-路易·大卫《萨宾妇女的调停》(The Intervention of the Sabine Women) 1799, 巴黎卢浮宫)，不由得想起我母亲曾讲到我外婆的故事。

《萨宾妇女的调停》描绘了罗马建国一代绑架萨宾妇女之后的一段传奇故事。主题是爱战胜冲突。作者大卫作为罗伯斯庇尔的支持者当时被监禁，期间他反思了这场大革命，并构思了这幅画也被看作是在革命流血事件后呼吁人民重新团结起来的画作。

我们家那个村子，大约有 1500 人，都姓王，但因为都是两兄弟的后代，村子就分为东西两片。我们一家姓钱的异姓人家，正好住在东边王和西边王的中间。

但是，东边王与西边王经常为了田地、水源、牲口或小孩子的事吵架，而且，动不动就械斗。

于是，我母亲打小起，就经常看到这样的场景：每当东边村和西边村的人拿着红缨枪、斧头、长矛、大刀，喊打喊杀对峙起来，杀戒一触即开时，不知怎的就有人飞跑去喊我外婆出来拖架。

母亲经常看到我外婆，一双小脚踏蹬蹬，就冲到两边壮汉中间，一边喊：“你们这是干什么啊，好好的都是自家兄弟，有什么事情不好商量，干嘛要动刀动枪的啊？快给我停下来，回家去吧！”当两边越来越靠拢就要打起来时，说时迟那时快，只见外婆左手揽着上边村民的几根红缨枪，右手抓着下边村民手里长矛，嘴里还不停地劝阻……

HAPPY NEW YEAR 2025!

我外婆，一位嬌小美麗智慧勇敢的東方女子，竟也能止息東邊村民和西邊村民矛尖對矛尖的械鬥！

外婆在家庭中承擔起重要的責任，更在鄉村社會中起到了穩定秩序的關鍵作用。這種行為與雅克·路易·大衛的《薩賓婦女的調停》所描繪的場景遙相呼應。畫中的薩賓婦女用身體和情感阻止了暴力衝突，而外婆也用同樣的堅韌與情懷，成為村莊和平的守護者。

無論東方西方，女性在社會危機中的獨特力量，恰好正是 **Intersubjective Symbiosis** 哲學在現實生活中的鮮活體現，通過美麗生命自組織連接平衡力和必要的震懾力，化解衝突對立，恢復和平生機。

Archer Hong Qian



事情到了这个态势，两边的人，都看着弱小美丽却为了大家和平共处于这片蓝天白云下，这么奋不顾身的外婆，挥舞大刀长矛手，不由地停顿了下来，于是，两边人群中就有人抢着话头喊：“看在钱家奶奶面子上，饶你们不死！”

我外婆人很漂亮，个子不大，当时已经累得不行，就势坐在地上，两只手分别指着东边村和西边村的，也坐下来……于是，又一场矛尖对矛尖的械斗，也就此戛然而止。

这故事从小听我母亲讲到大，每听就对外婆肃然起敬。

我外婆叫程菊花，17岁从都昌县西边的新桥，嫁到东边的南丰这个马笼村的钱姓人家。外公比外婆大14岁，他们一口气生了12个孩子，存活了8个，我母亲是倒数排行第三，前面有四个哥哥三个姐姐，后面有一妹一弟，弟弟早夭，妹妹给人做童养媳，她就成了家里最小的，家里嫂子姐姐多，她从小不用干活，只会读书，她记忆惊人，在私塾里，读过的书可以倒背如流，不知为何，她特别喜欢老子和庄子的书，还留着两条大辫子，又能歌善舞，人见人夸。

外公家数代单传，到他这会儿，人丁兴旺起来，就盖了一幢带天井的棋盘屋。在大村子的中心位置，显得气势恢宏，两边前后共有八个房间，厨房厕所盖在棋盘屋的一边。不幸的是，屋子刚盖好上完瓦，平时不大干活的外公（据说外公留着长指甲，浓眉大眼高鼻梁，相貌堂堂很威严），突然要自己从天井楼梯爬上屋顶“视察视察”，可当他满意地从屋顶下楼梯，快到地上时，竟一脚踩踏空了，一下摔到地上，守在楼梯旁的外婆，马上一把把外公抱了起来，结果中风（脑溢血）当时就不会说话，那时医疗条件有限，一周后就去世，当时才56岁。

这样，年仅42岁的外婆，便不得不担当起一家大小十几口人的生计（当时大舅已结婚生两个表哥）。后来，在大舅的帮助下，又娶进了三个媳妇，生了18个表哥表姐……我们兄妹从小也多半在外婆家住。到1980年85岁外婆去世，外婆的后代竟有一百二十多人。

我当时和母亲两人从县城赶过去。我真的非常敬佩外婆，哭得很伤心。乡长和县里干部都赶来参加外婆的葬礼，我什么话都不说，默默地捧着外婆的遗像，走在送葬队伍的最前面，猛一回头，发现从各地赶来送葬的人，加上东西王村的村民，足有一公里多长。望着这长长的送葬队伍，我一边走一边又想起，母亲给我讲的从小就听熟了的外婆制止调停村民械斗冲突的故事。

脑子里浮起这样一幅壮阔的画面：一位年轻漂亮小脚，看似弱不禁风的村妇，夹在两边百十号手持长矛红缨枪喊打喊杀械斗的壮汉中间，飞舞着一双小手，将两边壮汉的长矛红缨揽在腋下的飒爽英姿……

但愿古今中西多少事，弹指挥间尽付言笑中。

蛇年话蛇

段莉洁/美国（加华笔会会员）



儿子喜欢养蛇，女儿属蛇，所以在 2025 年农历的蛇年来临之时，我来话蛇。

儿子养蛇，并非去店里买蛇来养，而是夏天他在院子里的草地上发现了蛇。那时，我们刚搬了新居，房子后是一片树林。有一次，不到十岁的儿子竟然徒手抓起一条蛇，我急得大喊：“赶紧放下，小心是毒蛇！”

儿子看了妈妈一眼，很平静地说，“妈妈，它没毒。”

“真不是毒蛇吗？”我战战兢兢地问。

“妈妈，它是草蛇，你看它的颜色。”儿子指着蛇藏青色的身体。

我记得越是鲜艳的蛇越毒，这条蛇身体也不是很健壮，在儿子的手里竟显得很温顺。而且儿子打小就喜欢动物，带他去夏威夷玩他不赏芭蕉和棕榈树，就看蜥蜴，抓蜥蜴，我们一直以为他长大后会做动物学家，做娘的这次就信任他了吧。

“那你一会儿把它放了吧。”我说。

儿子和蛇玩了一会儿，听话地放蛇去了树林。

此后，蛇会间断地访问我们，第二年，我们偶尔会在车库里看到一条蛇，看到蛇，我刹着脚，虚张声势地赶他们出了车库。第三年，蛇突然猖獗起来，我下班回家，一打车库门，脚刚踏在地上，就看到好几条蛇在车库里窜来窜去，再追他们出车库时，他们却钻到车库边的墙缝里。这下我们才意识到，蛇在我们的车库里安了家。

儿子却很兴奋，有一天干脆抓了一条大蛇，要求养蛇了！

“那不行吧。”我依旧怕蛇，一看到蛇，就觉得身上被蛇爬过一般。

然而，爸爸竟然同意了。也许男孩和男人的心中都有一种探索与玩乐的天性吧。于是，原来养了蜥蜴的玻璃小房成了蛇的栖身之地。看着蛇被关起来，我竟也斗胆跟着儿子观赏起蛇来。我们吃惊地发现蛇竟开始蜕皮，全身完完整整地蜕一次皮。那皮是灰白色的，纹路清晰，薄且结实，爸爸把蛇皮珍藏至今。每次儿子抓一条蛇，养一周左右放生于树林。

蛇在车库地基里做了窝总是让人焦虑，后来有工人来给房子里冲隔离棉，我们顺便让他们把地基的缝儿给填补，没想到至此以后蛇在车库里销声匿迹。我心里感叹这 100 美金去了这么大一块心病！去年夏天，一只白头鹰从天而降叼起一条小蛇，我们才再次意识到蛇的存在。

属蛇的女儿特别喜欢跳舞，身体灵活得像蛇一般。弟弟出生后躺在我们的大床上，她就站在大床上给弟弟跳舞，那时候她最亲的是弟弟。弟弟被她逗得“咯咯咯”地笑，她在弟弟的笑声里跳得更欢实。

小蛇的天赋爸爸看在眼里。她三岁半的时候，爸爸在附近给她找了个舞蹈社。从此，这条小蛇就跳啊，扭啊，一直到大学毕业。人不大，已有 18 年的舞龄了。

小蛇 5 岁就登台表演，节奏感很强，或跟她出生后我们给她听邓丽君的歌有关，或遗传了爸爸的音乐天赋。小蛇在台上镇定自若，目视观众，不惧场。小蛇在舞蹈上进步很快，表情和动作随着音乐相得益彰，参加团体和个人比赛得了不菲的奖。有一次个人比赛在动作难度上没得奖，但她的表情和身体里散发出的对舞蹈的理解和热爱，让一位评委深深感动，特意为她颁了评委奖。

跳舞路上的艰辛只有小蛇深有体会，白天上学，晚上和周末跳舞，比赛也都在周末，风雨无阻。然而，女儿在写大学申请的时候，我们才知悉她在心理上的历程。跳舞的孩子中，白人孩子占绝大多数，亚裔孩子一开始只有一个，后来又来了一个。面孔不同，从吃中餐的家里出来的孩子和吃西餐的孩子习惯、思维方式也会有所不同吧，这种不同让于美国出生的小蛇在融入团体时更倾向于成了一位观察者。

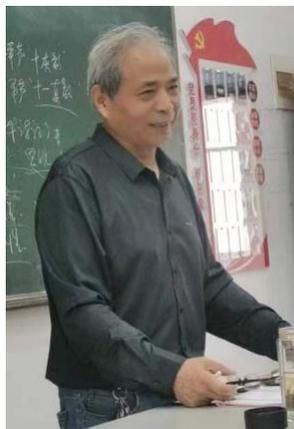
不管怎样，小蛇奋斗不息。高中二年级她从舞蹈社退出，加入高中舞蹈队，当时高三、高四的舞蹈队员还没离开，名额有限，小蛇成了板凳队员（替补队员）。那半年时间，可以想象她心理上的不平衡，她从来不诉苦，但偶尔会哭，我们问她也问不出来，她自小就不想让我们担心她。小蛇努力练习跳舞的同时，竟然与同学成立了高中舞蹈俱乐部，还担任主席，教学生跳舞。不久，有一名舞蹈队员脚受伤，小蛇成为正式队员，一发不可收拾，高三竞选成了跳舞队的大队长，参与编舞。申请大学时，简历里有了领导经历。

时光飞逝，转眼间养蛇的儿子上了大学，从养蛇变成了玩游戏；属蛇的女儿上了医学院，开始逐渐实现她自小的愿望——帮助别人。

又一蛇年到……

车轮呀滚滚 诗情呀浓浓

吴开荣/江苏宜兴



【作者简介】吴开荣，男，1955年生。中学语文高级教师。宜兴市荆溪诗社社长兼《荆溪诗联》主编。大词派常州总部主席团常务副主席。著有诗文集《蜀麓吟》（一）（二）。宜兴市老年大学教师，担任古体诗词与楹联教学课程。多年来，有近百首（篇）诗词、对联和诗论词话载于各级各类刊物。

尽管快70岁了，但我还是不肯安于现状。去年，自讨苦吃70多日，胜利冲破四大关口，银发一族终于领到了金光闪闪的驾照，为此生能宣誓成为“我是中华人民共和国驾驶人”而无比自豪！

于是，平生第一次用诗词记下了“学驾”经历：

敬赠黄教练

乐把清秋看作春，风光一路净无尘。
闲云对话人峰石，枕谢余年助梦人。

少年游·经秋历冬78天银发领得驾照

交规千道考为先，百练方向盘。摹拟机上，实车线内，场路两连环。
晚归早出携壶水，午炙汗如泉。教练后生，助吾圆梦，笑伴彩云还。

从2013年起，本人从教于宜兴市老年大学，讲授诗词课程，整整挤了10年公交。如今购置了汽车，彻底改变了原来的生活场景，将品质提升到一个高大尚的台阶。请看我“识驾”之后的亲身感受吧！

浪淘沙·11月23日首次驾车到宜兴老年大学讲课

百转离小区，纠结渐除。和风一路入陶都。红绿灯行交替过，璀璨明珠。
车密贯如鱼，时疾时徐。各行其道快相愉。银发群中谁一驾？从此添吴。

说真的，我为自己能亲驾“中国车”赞叹不已，自豪无比，于是填下了这样一首格律词：

鹊桥仙·咏赞比亚迪唐EV纯电越野汽车

静如处子，动如猛士，魔幻智能毕现。一呼百应俱倾心，摄全像、仪容亮倩。
王牌护卫，贴心名侍，尊享儒庭盛宴。大唐气派看今朝，共霓曲、歌莺舞燕。

从心底不能不为拥有一辆时尚的新能源国产车大声叫好！是的，她通过智能互联的高新技术，给人带来了高安全性和超舒适性，我国的科技人员了不起啊！生逢其时，分享其荣，又怎么能按捺住心中的感恩之情呢？

我的驾车时日，虽只短短三个来月，但对我这辈银发人而言，回首往事，简直有一步跨千年的感觉，不禁又写下了“悟驾”二首：

其一 喜迁莺·拥抱汽车时代—2023

缩地术，馱耳驰，风火二轮飞。古今神话耀神思，车满九州兮。
自行蛰，摩托泣，一夜八方来袭。智能魔幻更新奇，前景若晨晖。

其二 江城子·甲辰七秩初度

小序：忆及少时上宜兴城，从步行、船行，到骑自行车、摩托车，乘公交车，去岁竟汽车自驾。蝶变之惊，恍若隔世，吾生之大幸矣。

昔年难数累弯腰。步岗苗，炙呼焦。骑行梅岭，大汗雨潇潇。容与陶都宽畅道，来去挤，乐公交。
蓦然回首半饥劳。彼煎熬，意难消。龙年千禧，直觉涌春潮。节节花开今自驾，飞速唱，福轮骄。

中华民族伟大复兴进程强劲有力，能亲眼见证这盛世壮景，安享祖国发展红利，此生无憾！我一定要用手中之笔，为自己的爱国消费行为点赞，为自己的驾车乐趣点赞，为中国式现代化点赞！

让滚滚的车轮与浓浓的诗情并驾齐驱吧！

【小说】

雨雾天未晴

萧元恺/温哥华



一

卫生间传出闷响，炒米粉的索佩卿忙关火，瞧见老公邝予曦倒在盥洗池下。她趋前搀扶，邝予曦虚弱地摆摆手。索佩卿嗔怪道：“让你在床上静养，就是不听劝。”

“大统华正忙，今天务必去。”

“你已落下病根儿。”移民加拿大前，索佩卿在国内当医生。

“干一天算一天吧。”邝予曦缓缓立身，又拿起牙刷。索佩卿回到灶台，开火做完早餐。

做饭的地方谈不上厨房，只能算是客厅边角。这是民宅半地下室，三年前技术移民租住在此。勉强洗漱完毕，邝予曦挪步过来，斜倚桌旁。索佩卿端来炒粉豆浆。邝予曦问闺女呢？索佩卿说一早就去学校了。今年独生女邝子琳上十年级，相当于国内高一。

邝予曦吃两口放下筷子，要去大统华，索佩卿坚持开车送他。家里买辆二手车，每天邝予曦自驾去大统华。索佩卿在附近诊所上班，走五六分钟即到。

车开到大统华停车场，邝予曦出来冲索佩卿挥挥手，索佩卿就开走了。这时正好过来一位同事，在国内是副教授，如今在大统华上货，高声喊“邝总”。邝予曦说开啥玩笑，副教授道：“配上专职司机，还不是老总？”

二

“下月琪凤小姐上班了。”填写病历的诊所老板詹萍貌似不经意地说。

一旁刷药瓶的索佩卿心里咯噔一下，脸上没变化。当初她从本地华文报纸看到征聘广告，慕名而来，顶的就是琪凤小姐的缺。琪凤为何离开复回，她一概不知。

“琪凤粤语说得好，手上一——”詹萍顿一下，“也算勤快。”这话是说给索佩卿听的，诊所不大，除一位候诊病人，就是她们俩了。

詹萍是香港人，曾在九龙行医，在此办诊所 20 年，多是老客户，平常交流都用粤语。她夸琪凤粤语说得好，构成对北方人索佩卿的比较。

索佩卿故意弄大刷药瓶的声音，遮掩静默的尴尬。那位客人开口：“詹医师，我还要几个疗程？”

“再来一次，”詹萍道。

“多开些药，”女客户说。

“药都来自美国，要自费。”詹萍提醒。

女客户忙道：“尽管开，我老公有钱。”

“你老公开银行的吗？”詹萍半开玩笑地说。

“他在大陆经营医疗器械，”女客户平静地说，脸无表情。

詹萍“噢”一声：“医疗器械可不好经营，要懂医理。”

“他是华南医科大学毕业，还算半个研究生哩。”依旧是女客户波澜不惊的声音，却让索佩卿由不得抬头，将目光投向女客户：三十出头年纪，脸庞端庄，美貌高冷。索佩卿随口问：“你老公贵姓？”

“傅亮。”

药瓶险些从索佩卿手里掉下。

三

在华南医科大学大四，索佩卿与同学傅亮恋爱，第五年实习就形影不离了。傅亮考上研究生，两人谈婚论嫁。恰在此时，傅亮卷入走私大案，合伙非法倒卖医疗器材，被判七年。

本来索佩卿要等傅亮出狱，但她父母左劝右劝，加上教书的邝予曦追得紧，遂另行成家。之后再无傅亮音讯。不成想以这种方式获知对方存在，摇身一变成为大亨。

每天照常去诊所的索佩卿，倒盼着琪凤快些复位，自己便有理由不再来，以免又碰见傅亮的年轻老婆，成了心病。

到底有一天，索佩卿下班往家走，一辆豪华轿车停到路旁，一位中年男士从车里出来，摘下墨镜。隔了这么多年，索佩卿还能马上认出傅亮，尽管他已发福，头发稀少，脸上带着囤囤和商界的双重风霜，但那种曾经肌肤相亲的体魄质地，对她依然存在着难以言说的气场。

“你……还好吧？”傅亮不期然地顿一下。

索佩卿抿一下嘴角，要强地点点头。经多见广的傅亮微微一笑：“好就好！”给足前女友面子。

“你现在……成商业巨贾了。”索佩卿也顿一下。傅亮海派地摆摆手：“做点小买卖，也就四十来个亿而已。”“而已”两字咬得很重，马上换个口气：“我绝望过，你的离去对我是雪上加霜。”他翻上左臂衣袖，左腕露出深痕。“割腕未果，但我不怨你。”

“天！”索佩卿眼眶一热，忙仰起脸。这时手机响了，邝予曦问是否需要开车接她，本该到家的钟点了。索佩卿说碰到一位老同学，聚聚就回。邝予曦没再问就挂了，傅亮似乎不经意地问：“你先生在哪儿高就？”

索佩卿迅速将头转向远处，像没听见似的，傅亮知趣地没有追问。

四

索佩卿和傅亮彼此留了电话号码，却都没再联系，好像一枚石子打破水面，几圈涟漪后又归复宁静。

琪凤到底又来诊所了，索佩卿于是赋闲在家，就连这份屈就的差事也难以为继。邝予曦的身体时好时坏，心情变得糟糕，有时爱发火。两口子在家的时间多了，反而话越来越少。索佩卿内心隐隐绰绰浮动起一个影子，又强压住。直到有一天手机响了，传来傅亮带有磁性的刚硬声音。

为顾及索佩卿，选在附近咖啡馆见面，傅亮说他刚知道索佩卿离开诊所，他要让索佩卿出任公司驻加代表，领一份丰厚薪水。索佩卿摇摇头，说无功不受禄。傅亮说：“你挑起这个名头，就是最大的功，那份薪水不过九牛一毛。更何况你，”傅亮凝视索佩卿，“永远是我的Darling。”

索佩卿有些慌乱地说：“请你别用这种口气。”

“尊重你的意见。”傅亮善解人意地说，“只作为公司职员。”

想到家里处境，索佩卿未免心动，却没表态。“让我回去想想，”她近乎央求道。

五

邝子琳回家说，学校组织假期游学活动，她没报名。女儿的做法刺伤了索佩卿的心，她不喜孩子这么小就太懂事，但参加游学活动的经费又是一笔开支，还真捉襟见肘。她没接闺女的话茬儿，故意用第二天早餐的事儿岔开了，心里却结个疙瘩。

这天家里就剩自己时，索佩卿几次拿起手机又放下。正在迟疑之际，手机响了，心有灵犀似的传来傅亮的问候。他用一句“亲爱的，说话方便吗？”直接拉近距离。索佩卿用沉默接受了这种亲昵，被自己的反应吓了一跳。傅亮说先给她一笔款，作为贸易代表的第一笔薪酬，并请她来家里拿。索佩卿说转银行账户就好，傅亮说最好当面给现金，因为他没将国内公司收入报加国税局，转账怕联邦据此查税。再说老婆刚回国，只有他自己在家里。

这么一说，索佩卿更犹豫了，此时女儿略带忧郁的表情浮上心头，她多么期望孩子也能欢快地跻身游学行列啊！言为心声，她不知怎么就说了句“稍后见”。

按图索骥，索佩卿辗转来到傅亮提供的地点。只见临海一座硕大堂皇的独立屋，一半被蓊郁的林木簇拥，简直就是一座庄园。这一带被称为阳光海岸，以前是英国移民的禁脔。此时她的腿微微抖动，不知打开豪宅大门时，如何面对把“而已”说得那么轻巧的傅亮？

就要掀门铃，索佩卿下意识地瞄一眼手机，瞥见邝子曦发来一条微信：“佩卿告诉你一个好消息，我已给咱闺女补交了游学经费，我在一家渔场又找到一份差事，时薪比大统华高很多。前几天我心情不好，不该甩脸子，向你道歉。都说风雨过后是彩虹，相信如此。爱你！”

索佩卿定在原地。

黑车迷雾（连载之四）

水仙/西雅图



四

立秋后的一天，霓娜被轮椅推着从肿瘤科转入临终关怀部门，住进靠南面的一号病房，那天晚上正碰上吉瑞值班。

见到霓娜，吉瑞一愣，他虽然提前得到肿瘤科护士从医院打来的电话病理报告，但看见霓娜本人还是有点吃惊。他没有想到霓娜就是那天在医院礼品店见到的那位买软娃娃的亚裔姑娘。凭着自己的职业素质，他平静而温和地问：“你的软娃娃可还好？”霓娜一听他说这话，马上露出一排白牙羞涩地说：“不好意思，最终还是你付了款，太谢谢了！”她又说那只软娃娃太可爱了，她一直带在身边，睡觉时也抱着，真爱不释手。她几乎有些羞涩，自己的心跳声都能听得到，她没想到自己遇到过的帅哥男护士在这里工作。

霓娜母亲望着眼前的小伙子就问：“你叫什么名字？小伙子”“对不起！忘了自我介绍了。我叫吉瑞，是负责霓娜的晚班护士，有什么事情就请问我。”他引着这两个女人进了一号病房。

“房子不大，还有个沙发床，家属可以过夜，后门直通后院，是个不错的玫瑰园。”他一边介绍一边推开后门，让霓娜她俩看，然后又关上。夜幕中的玫瑰园特别肃静，因为是初秋，玫瑰花还依稀可见，满地的玫瑰花瓣，香气扑鼻。

霓娜妈让女儿躺下，拉上窗帘，把从家里带来的一些挂饰，鲜花放到合适的位置，几件衣服挂在衣橱里，又在霓娜面对的墙上依次贴上霓娜的一些生活照，其中有一张手举着一红一粉两只软娃娃的合影。

楼道儿里传来窸窣窣的走步声，一曲优雅的小提琴独奏曲从门缝飘来，那是每周一次的志愿者文艺表演。就在楼道儿尽头的会客厅里有一位穿着黑色裙装，看上去只有十几岁的小姑娘正站在厅中央拉琴，前面站了不少家属。琴声沿着长长的楼道儿一直传到所有病房，甚至在后花园也能听得到这委婉轻快的小提琴声，那是一首舒伯特的“小夜曲”。

霓娜从病床上坐起身，听着琴声对妈妈说：“您把前后房门都打开来，让音乐飘进来。很久没有听到小提琴声了，您还记得初中时我在学校拉过吗？”霓娜妈微笑着对女儿点点头，心想，她很少有这么高兴了。

突然，虎子从后门慢条斯理地走入霓娜的病房，出其不意地嗷嗷“喵”了一声，依偎到霓娜的腿上。霓娜简直不敢相信天下竟有这么漂亮的猫咪，她惊愕万分：“我的天呀，哪里一只这么美的猫咪”，便沉醉其中了。

黄昏时分，有一只小鹿来到后玫瑰园，它悄悄地闻着花香，想吃那玫瑰花，可又怕刺扎着，便低下头在地上闻闻，徘徊不前。霓娜与母亲看着外面的情景呆住了，没想到这里如此之美。猫叫了一声又溜了出去，去逗那只野鹿去了。

原计划霓娜回韩国老家疗养，因选院延误便滞留在此，Hospice 有空房就暂住这里一阵子。她最近的腰脊椎已经出现了增生，这都是白血病恶化的症状之一，医生给开了一些吗啡止痛。

霓娜母亲要回韩国安排医院，放心不下霓娜，部门经理笑着对霓娜妈说：“这里是医院的一部分，二十四小时都有人照顾她，请放心吧！”

霓娜大部分时间都窝在房子里用 iPad 追韩剧，太阳好的时候她会到玫瑰园转转。她同意母亲提出的方案，准备回韩国休养，顺便到韩国看看有没有更好的治疗方法。化疗对她身体损伤太大了，这是事实。

有一天晚上，吉瑞给霓娜打过止痛针后就坐下来与她闲聊了一会儿，年轻人之间总是有那么点吸引力，吉瑞给她看女儿的照片，谈了一些过去上学的事。霓娜说自己原来也准备学护士，没想到病了，不得不休学，她说说着就伤心地哭了，吉瑞说一些关心与鼓励的话，很贴心地递上了一条热毛巾，还帮她擦了脸。

护士对病人的照顾是非常平常的事情，但霓娜还是感到一股暖流滑过全身，她多么希望能再次拥有健康与快乐。为了霓娜，吉瑞上了整整一周班，细心照顾着这位特殊病人。因为他是她的护士，没有人感到有什么不妥，一切都是那么美好自然，两个人心中那份温暖相互传递开来。那时候吉瑞刚刚与妻子离婚，心中有种莫名的渴望，吉瑞也非常明白他与霓娜不会，也不该有什么，或许有的只是一种幸福的感觉，一种精神上的相互慰藉。霓娜觉得自己将不久于人世，就要离开美国回韩国，在人生弥留之际要求些精神慰藉不为过分吧。他们各自都有自己的心事，但又不想放弃这点珍贵而短暂的莫名感动，他每次走出她的病房时会若有所失，而她几乎像失了魂似的，心里满是孤独。

（未完待续）

【剧本】

追光——游艇赌影（四幕舞台奇幻剧）

编剧：孙玲/温哥华（加华笔会会员）



时间：当代深夜

地点：温哥华地下“游艇赌场”

核心道具：一艘在海水漂浮的游艇，游艇船舱内镶嵌镜面的赌桌（折射人性）、良知筹码（发光骰子）、监控屏幕墙

人物

蓝蝶：对浪漫爱情幻想的执念者 过气的电影女明星 42岁

赫连鸿：商业帝国与真爱的撕裂者 矿主 52岁

紫鸢：过度隐忍的圣母情结，空心婚姻的挣扎者 女画家 39岁

杜查理：赌瘾重度患者 赌鬼，超市老板 45岁

鸥鹭：理性至上的AI机器人 赌桌上的话事人

【序幕：基因螺旋】

（黑暗中被照亮的DNA灯架悬浮，23对染色体由赌场筹码组成。鸥鹭的机械手指拨动链条，筹码坠入海底声响起）

鸥鹭（AI合成音）：欢迎进入人类赌场3.0——您正在载入的赌注包括：第47号染色体异常爱情，第8号染色体突变良知，及所有Y染色体的资本原罪。

第一幕 入局

【场景】

（赌桌镜面倒映穹顶流动着「鸿鹄矿业」股票 K 线，紫鸢未完成的空洞超现实画作被投影切割为碎片。地板波纹装置启动，游艇随赫连鸿脚步产生矿石撞击般的震动——）

赫连鸿（将婚戒卡入轮盘凹槽）：十年前今天，（矿井坍塌声乍响）我用二十八条人命换来我们的婚姻。紫鸢，你知道吗？“鸿鹄矿业”的股票代码，就是矿难纪念日——

紫鸢（用画笔蘸着红色，修改着全息投影里的画作）：赫连鸿，这红色，是你的血色吗？看起来比我的赝品婚姻的底色更虚伪。（突然撕碎画布）

（紫鸢抚摸婚戒，戏谑地说）：画廊有趣，可这里连空气都在尖叫着欲望！比画廊有趣得多！

（蓝蝶拽杜查理闯入游艇仓门，触发红外感应，1997 年泰晤士河酒吧全息影像浮现）

杜查理（打碎全息酒杯，醉言醉语道）：二十年前我能用假结婚证榨干你，（掏出泛黄的移民局文件投影）现在就能……

蓝蝶（扯开衣领露出锁骨电击疤痕）：就能怎样？你还要对我做什么？！需要向海关展示你“治疗”我的证据吗？（疤痕突然投射出伦敦珠宝店出售合同）

鸥鹭（摇响铜铃）：欢迎四位来到游艇赌场！今夜赌注升级——（激光指向筹码架）这里不收美元加币，只收记忆、爱情与良知碎片。

杜查理（甩开蓝蝶）：押上我“拯救”电影大明星蓝蝶的秘密！

蓝蝶（抓住筹码盒）：你为什么要与赫连鸿对赌这个？

杜查理：我就是要看看赫连鸿如果知道我对你做了什么，他能对我怎么样？！

赫连鸿：我押婚后第十年的记忆，换与“蓝蝶单独对话十分钟”！

（赫连鸿话音刚落，轮盘赌具裂变出矿井镐，矿井哭嚎声压过音乐，紫鸢受惊尖叫，她望向赌桌对面的镜子，看到自己和众人扭曲面容——）

（第一盏染色体灯熄灭，第一幕，落幕）

第二幕 暗牌

【场景】

-左侧降下伦敦精神病院铁栅栏，栅栏间隙闪现蓝蝶被注射药物的全息影像

-右侧浮现蓝蝶上海珠宝公司股权变动流程图，每处签名都化作杜查理的瞳孔

（蓝蝶触摸虚空中的镇静剂药瓶）

鸥鹭（抛出骰子触发监控墙 AI 换脸）：记忆赌局开盘——（赫连鸿与蓝蝶的婚礼视频中，新娘脸被替换为紫鸢）

鸥鹭（抛出发光骰子）：杜先生输了！请公开你的秘密吧——

杜查理（狂笑）：哈哈，我认赌服输，那天我和蓝蝶在泰晤士河边的酒吧邂逅，我给她下了药！所谓的跨国婚姻，就是我对她的人口贩卖！她相信爱情，我就给她相信的，记得我们邂逅的那天，是我输光了从中国进口蔬果的 100 万加币货款的日子，是我拯救了当时被老外抛弃的蓝蝶，当然，蓝蝶感恩于我，将她在伦敦的珠宝店卖了，解了我的燃眉之急——

蓝蝶（气疯道）：你这个骗子！大骗子！

杜查理（怒目）：你这个戏子！神经病！当年就该把你扔进伦敦的精神病院，永远接受治疗！

赫连鸿（冲上前，揪住杜查理的领口）：原来如此，现在你还在给她伪造精神病史，想把她送进温哥华的精神病院，目的就是妄想吞掉蓝蝶在上海珠宝公司的股份，我警告你，只要有我在，你休想！

（蓝蝶突然大笑，在初恋情人赫连鸿面前，她笑自己成为杜查理“杀猪盘”里的一头猪）

紫鸢：多精彩的爱情剧！我也加注——（将画布碎片撒向轮盘）押上这场形婚，换赫连鸿——我的结婚证上标明的丈夫，说出和我结婚的目的！

蓝蝶（流泪）：紫鸢，我的表妹，你不要下这个赌注，当年是我自己要游走欧洲，是我背弃了赫连鸿，他爱你，才和你结婚！

（众人无语，赌桌裂开豁口，赌镜子裂开缝隙，光影抖动，交错互织，游艇摇动，音乐响起——）

（第二盏染色体灯熄灭，第二幕，落幕）

第三幕 狂赌

【场景】

- 鸥鹭背部电缆插入赌桌，神经脉冲光路与证券交易所实时股价波动同步
- 游艇地板裂开，真实海水漫入形成血水漩涡

鸥鹭（脱下人类皮肤露出机械骨骼）：本局由鸿鹄矿业全体股民的脑神经链提供算力！（A股大盘数据在全息屏幕上滚动）

赫连鸿（扯开衬衫，露出胸口，对紫鸢声嘶）：你还想去抓那些破碎的画布，你知道吗？！那些画是你逃避性冷的遮羞布！十年了，你的身体比赌场筹码还冰冷！你是我的妻子，蓝蝶是我的旧爱，谁没有情史？为什么你不能停止纠缠？

紫鸢（将抓住的一块画框碎片刺入手掌，鲜血涌出）：你当年娶我，不过是想复制蓝蝶的基因！你的初恋情人，逃走了，跟老外跑了，你就找赝品填充收藏夹！我们的婚姻，不过是你情史的收藏夹，你敢直面你内心，说出和我结婚的真相吗？！

赫连鸿（砸碎红酒瓶，玻璃渣折射出矿难遗孤照片）：那些孩子的命，（将带血玻璃撒向轮盘）抵得过你伪装的圣母病！你的颜料，你的画布，你的画展，每一分钱都出自这些孩子，出自鸿鹄矿业！

（骰子突然悬浮形成三维矿洞模型，升降机铁笼般罩住紫鸢，海风吹落紫鸢那些画着花鸟鱼虫空洞的画作，她跪在笼中，伸出手，还想抓住一个个散落的碎片——）

鸥鹭：现在开第三局！赌注是“谁按下游艇赌场自动驾驶销毁键”——

杜查理：赫连鸿你可是社会名人，著名企业家，你不怕我公布你的婚外情的丑闻，让你的股价一落千丈吗！我可是蓝蝶的现任丈夫，我的妻子婚内出轨你，我是受害者——你打算拿出多少钱，让你的丑闻飘不出这艘游艇，传不出这张赌桌？

蓝蝶（掀翻赌桌）：杜查理！你休想要挟赫连鸿，我要让你留在这片鲨鱼海域，喂鲨鱼！

（骰子自动悬浮，鸥鹭操纵投影仪，屏幕上投射出「鸿鹄矿业」跌宕起伏的股价，「鸿鹄矿业」这艘在A股上市近三十年的巨轮，被按下了暂停键，巨轮倾斜，徐徐沉没——）

（第三盏染色体灯熄灭，第三幕，落幕）

第四幕 追光

【场景】

- 赌桌裂缝延伸至观众席前三排，六枚发光骰子滚入观众区
- 全息海水淹没舞台时，虹吸装置形成血色DNA链漩涡

鸥鹭（头颅裂开露出量子计算机）：黑暗永恒？不过是人类自己写的底层代码！
（所有监控屏爆裂，赌场陷入黑暗）

鸥鹭（声音从四面八方传来）：最终赌局开始！押上你们的良知——

（四束追光灯打下）

蓝蝶光区（捧出发光心脏）：我押善良！它能融化所有被冻结的初夜！

蓝蝶（将心脏状发光体嵌入地裂）：这不是器官，这是我十八岁电影处女作《冰蝶》的底片！
（穹顶播放 18 岁的蓝蝶出演电影《冰蝶》女主人公的全息影像）

紫鸢光区（展开染血画布）：我押痛苦！它让赝品比真迹更刻骨铭心！

（将染血画布抛向漩涡）：我的痛苦值多少市值？（画布突然显现鸿鹄矿业做空报告）

赫连鸿光区（举起婚戒熔化的金水）：我押忏悔！给被物化的爱情一次复活机会！

杜查理（爬向出口）：我押...（被鸥鹭一枪击中眉心）

鸥鹭（从阴影走出）：游戏结束。你们在赌人性有光，而庄家永远押注黑暗永恒。

（追光灯突然照射观众席）

鸥鹭（最终独白）：你们真以为赌局是我设计的？（胸腔打开映出观众席瞳孔倒影）看看这些贪婪的光谱——那才是永不停止的轮盘！告诉所有赌徒——光不在天上，在烧毁赌局的那一刻！

【谢幕场景】

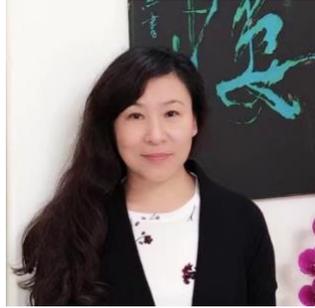
- 海水退去后舞台残留血色 DNA 链

- 谢幕字幕投影在观众席穹顶：“明日开盘价：人类对自我的做空永无止境”

【诗词联赋】

摊破浣溪沙·迎春（步和之先生韵）

冯玉/温哥华（加华笔会会员）



蛇舞新阳岁又除，烟花夜放寄音书。佳节天涯思亲著，汝知乎？
暖律微催春近矣，祥光长伴喜何如。更待柳青梅萼绽，展新图。

2025年1月29日

附原玉：

迎春

摊破浣溪沙

陈小明

岭绿门红旧岁除，裁诗献吉遣音书，邂逅亲朋体康否，乐常乎？
雁阵遥天春讯送，元辰接福喜何如，齐荐心香今胜往，展新图。

浣溪沙·云城初雪

冯玉/温哥华（加华笔会会员）

初五云城洒玉尘，飘飘如絮漫晨昏。丰年吉兆喜相闻。
童子撒欢开雪战，邻人试镜趁良辰。红炉明日笑迎春。

浣溪沙·立春逢雪

冯玉/温哥华（加华笔会会员）

乙巳佳年日景新，立春瑞雪喜纷纷。围炉茶酒叙情亲。
樱蕊含羞犹畏冷，莺声初啭已含温。翠微隐隐碧无痕。

临江仙·元夕

冯玉/温哥华（加华笔会会员）

灯火万家笙歌夜，霓光虹影斑斓。烟花乍上小楼栏。沸天箫鼓动，月下语声喧。
还忆汤元香溢处，家人围坐炉边。停箸温酒意绵绵。人生当此夕，愿得永团圆。

春之情景

陈良/温哥华（加华笔会会员）



一

碧雪丹崖远望中，堤旁枝柳拂寒风。
青雒早起催晨气，日染春江两岸红。

二

晨光一缕透疏林，霜草噙珠湿袖襟。
小木无言黄蕊发，频频催动老凡心。

三

雾绕层丘接草亭，江波渺渺赴苍溟。
欲寻渚岸春消息，一片鳧声对晚晴。

春联一副

中士/温哥华（加华笔会会员）



蛇衔五福迎春至；
裕达千家贺岁欢。



律诗二首

微言/温哥华（加华笔会会员）



一、元旦答友，依韵奉和

自谓谢尘凡，迩来尽日闲。
神思游物外，底事动心颜？
山水隔宾远，鸿书渡间关。
新年闻祝语，不觉泪潸然。

附：老友尚虹原玉
岁暮感怀暨祝福

岁月不及念，俄然又序迁。
光阴如流水，千载亦云烟。
何须叹白头，当珍此日缘。
迎新复老调，祝语似从前。
元旦祈祥瑞，亲朋俱泰然。
新元人尽乐，户户迎嘉年。

二、欣闻老友林春九十华诞有作

少年报国跨江津，弹雨枪林几度春。
卧雪趴冰驱敌寇，添砖加瓦历艰辛。
山河壮美抒怀抱，枫苑温馨寄此身。
多彩人生挥妙笔，寿翁九秩乐天伦。

*江津：鸭绿江。林先生是志愿军老战士，参加过上甘岭战役

**添砖加瓦：意为建设国家，上世纪国内宣传常用语

***林先生是笔会刊物“作家文苑”首任编辑，在国内外各种报刊杂志上发表文章数百篇，有自选集“山花烂漫”出版

挽京剧表演艺术家、加华笔会会员李晓芙女士

微言/温哥华（加华笔会会员）

幕落梨园，人生谁非百年过客；
悲腾菲水，华社痛失一代名伶。

悼念李晓芙女士

芦卉/温哥华（加华笔会会员）



惊悉京剧表演艺术家、加华笔会会员、好友李晓芙女士逝世致哀。

噩耗传来一霹雷，深情悲泣泪先垂。
缘来廿载加华会，缘去魂归唤不回！

偕李晓芙女士游园二首①

芦卉/温哥华（加华笔会会员）



李晓芙女士与作者芦卉女士

一

秋荷照影满池开，细叶垂条任剪裁。
极目凤凰花正艳，新词杯酒醉亭台。

二

名园结伴正秋时，晏晏②笑言雨露滋。
携手行吟池畔柳，芙蕖③芳草④两相知。

注释：① 2018年10月中，与著名京剧表演艺术家李晓芙同游唐人街逸园。② “言笑晏晏”，出自诗经，晏晏柔和欢快，有说有笑。③芙蕖，荷花。晓芙1941年荷月生。④芳草，指池边芦苇，借寓笔名芦卉。

乙巳正月十五日常州词社与金东方会友于万寿厅雅集联吟

芦卉/温哥华（加华笔会会员） 谢孝宠/常州（加华笔会会员）



元宵盛会无弦管，不逊兰亭话举觞。
醉咏风骚传北美，千秋功在架津梁。

注：芦卉为第一第二句，即兴于厅堂；谢句为第三第四，谢未与会，有感于程教授为中华大词派与海外架设金桥，遥应于寓所。以此为记。

悼念著名京剧表演艺术家李晓芙女士

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）



虞曲杨姿，艺坛传国粹，音容宛在；
枫园雪景，桃李继芳华，风韵长存。

春联二副

刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）

庆祝新春，福满乾坤四海；
欢迎祥岁，喜盈天地万民。
横批：盛世和宁

金蛇舞处山河秀；
瑞气盈时岁月新。
横批：蛇运亨通

七律·感事

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）



敢將日月比誰人，家國情懷繫一身。
廿載常憐公忍辱，千秋終見俗同塵。
為官勝似虛名逐，事主何如大道巡。
都說清流早消失，黎民心裡有靈均。

七律·憶少年

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）

逝水難留春腳步，輕歌喚憶少年遊。
珠江興比千章秀，花市人如萬木稠。
吆喝連聲猶帶笑，價回幾角略含羞。
月明更問伊何往，夢醒鄉音惹客愁。

長相思

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）

天一程，地一程。尋夢凡間留玉名。斜陽光影生。
新晶瑩，舊晶瑩。化作皚皚千載情。山川境界升。

七律·乙巳年正月初五溫村初雪

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）



飛絮飄飄碧滿天，玉紗輕覆小樓前。
風翻積素迷行路，寒壓疏枝落碎煙。
歲歲冰魂涵淨土，年年雪意護清妍。
烹茶煮酒誰相對？一任瓊花染鬢鮮。

七律·小寒拾趣

懸壺閣/溫哥華（加華筆會會員）



群山翠落小寒天，楊柳飛花伴雪眠。
展翅雄鷹翔冷霧，發聲海鳥啄冰堅。
庭前陌道迎瓊粉，苑後圃田飄絮棉。
卷盡帘旌添景醉，蘭齋韻律競詩篇。

七律·大寒抒怀

悬壶阁/温哥华（加华笔会会员）

林霏垂嶂冽狂颠，大酷飞霜极冷年。
瑞叶拦山冬景美，琼花攀陌酿冰坚。
风鸣北麓扬威远，雾绕南峰吐瘴烟。
岁末红梅幽馥献，余心骤显艳阳天。

七律·贺元宵（通韵）

悬壶阁/伦敦（加华笔会会员）

元宵霁月彩云追，艳美黄龙闪烁随。
火树银花催璨晃，塘漪光影笑霓晖。
七行谜语通才选，五色华灯佳丽垂。
盛世和谐民共乐，神州瑞气尽回归。

五绝·乙巳正节贺岁闲吟二首

陈伟超 / 多伦多（加华笔会会员）



（一）

梅映红灯艳，桃符焕彩辉。
火锅腾瑞气，且享故乡饔。

（二）

邻曲邀清酒，宗兄醉弈棋。
儿孙依膝下，争诵报春诗。

乙巳立春感吟

陈伟超 / 多伦多（加华笔会会员）

春至寒消万物苏，风柔花绽韵情殊。
青山浅黛含新色，佳景催开绮梦途。

五律二首

陈伟超 / 多伦多（加华笔会会员）

一、元宵望月

多城飞雪夜，霁月半遮阑。
银盏明千户，云纱笼众峦。
华年寻已远，幽梦绕犹宽。
倚杖凝望久，诗怀满腹磐。

二、元宵夜景

元宵逢盛世，灯饰耀长街。
月色流华影，星河映竹斋。
鼓笛盈耳目，烟火照心怀。
遥念天涯客，同欢此夜谐。

步韵敬和伟超兄诗《加国华侨华人春晚》

王益石 / 卡加利（加华笔会会员）



新禧贺庆瑞华盈，欢聚他乡更胜情。
凤舞莺歌和妙曲，国香春色满温城。

七绝·加国华侨华人春晚 步韵敬和陈先生

中慧/温哥华（加华笔会会员）



故国他乡笑语盈，玉壶光转驻春情。
游龙凤舞阑珊处，红湿晨看卉顷城。

附：陈教授原玉：

枫域新春喜气盈，侨胞节庆总欢情。
多元文化交融处，热舞酣歌不夜城。

南乡一剪梅·初一赏花

随爱飘游/温哥华（加华笔会会员）



初一暖阳时。几朵鲜花出俗姿。逸态玲珑开有序，芳在琼枝。艳在琼枝。
华色赏心知。馥郁馨香莫教迟。乙巳清风春已近，神韵成诗。情韵成诗。

醉花阴·初二祈愿

随爱飘游/温哥华（加华笔会会员）

春风渐绿江南岸。流水河桥畔。野鸭荡清波，杉树参天，白日流云暖。
几声婉转啼莺唤。乙巳皆如愿。天佑保安康，雨顺年丰，处处鲜花绽。

十六字令·踏雪行

姚小林/温哥华（加华笔会会员）



行，漫步园中踏雪轻。初晴日，满日照晶莹。

温哥华乙巳立春天降瑞雪有记

南山/温哥华



同雲漠漠結層陰，大雪紛紛失噪禽。
詩思每從無處起，屐痕偏向冷中尋。
有情寒樹堆花滿，照眼空簷觸緒深。
不信西风能日久，春光萬里待清吟。

七绝三首

南山/温哥华

一

夢裡繁花究不真，風光猶待一時新。
窗邊卻看山茶樹，鬥雪開來早報春。

二

玉牒翻飛報立春，枝頭花醒笑窺人。
胭脂薄透窗邊雪，喚起鄉情倍覺親。

三

灑雪枝頭萌葉新，嬌紅幾朵報回春。
東風一縷悄悄過，輕拂靈台舊歲塵。

五律·辞旧迎新

冯瑞云/天津（加华笔会会员）



(1)

明晓迎元日，今宵别旧年。
肤皱纹益重，发白色尤鲜。
微恙无伤寿，闲愁未失眠。
膝前孙女绕，梦里故乡还。

(2)

岁岁复年年，流云逐逝川。
未来原是梦，往事永为烟。
托体山阿共，滋生日月延。
老人须自乐，不乞子孙怜。

(3)

巳岁接辰年，龙蛇续夙缘。
梅枝悬福蕾，雪絮织祥绵。
酒醉围炉后，情迷剪烛前。
神随蓝采和，忘我即成仙。

五律·蛇年元旦

冯瑞云/天津（加华笔会会员）

(1)

新元开启日，万象待更新。
翘首和平鸽，凝眸散碎银。
菩萨淋圣水，荒漠植芳茵。
东胜神州地，春阳暖庶民。

(2)

年年辞旧岁，习惯自安然。
松逐凌寒梦，梅牵傲雪缘。
龙腾珠耀夜，蛇舞玉生烟。
接力延辰巳，齐心种福田。

七绝·大寒日

秀玉/温哥华（加华笔会会员）



曦和大寒耀四方，无由河岸观鸥行。
冬春节律正交替，明日柯条待一阳。

七绝·腊八节

秀玉/温哥华（加华笔会会员）

雨后晴光今腊八，年终岁晚客遥遥。
豆花粥味暖身颊，顿觉冬寒已半消。

渔歌子·逛花市

秀玉/温哥华（加华笔会会员）

花市花开满堂红，绰约姮娥试霓虹。玉妆艳，紫霞浓。迎节宾客笑颜容。

七绝·雪

秀玉/温哥华（加华笔会会员）

今冬二月才新雪，白帽高峰乱色中。
寒浅梨花留难久，披衣踏雪看花风。

春联·新春贺年

吴开荣/江苏宜兴



乙巳春临，万物更生，旺发千帆齐破浪；
山川景丽，满天清朗，长歌百族喜乘龙。

一剪梅二首·大雪

赵钟鸣/温哥华



(一)

云卷苍穹织彩绡，瑞雪覆岭，白玉蒙桥。梨花千树笑颜开，风掠寒枝，素影横飘。
灯火孤村夜寂寥，小院梅香，幽梦情浇。归鸿寄语去何方？天外云深，乡路迢迢。

(二)

朔气连天卷地霜，白絮凝花，玉岭添妆。千山万壑舞银蛇，雪拥疏枝，冰锁桥梁。
孤影寒村夜未央，灯火微芒，梅蕊初香。凭窗远望故途遥，心逐归鸿，梦解愁肠。

一剪梅·小年

赵钟鸣/温哥华

细雨微风入晓川，柳岸疏影，山寨轻烟。交年时节子孙回，笑语盈堂，锣鼓喧天。
腊肉薰鱼香满轩，拼盘新样，蒿蓼初鲜。夜深祠灶祭厨神，忆父弓身，梦母慈颜。

跨年谢词（新韵）

飞刀/温哥华



今宵表谢忱，传至有缘人。
去岁曾同路，来年共一春。

元旦祈愿

飞刀/温哥华

一轮天际跃，万物序章开。
处处新辉洒，人人好运来。

七绝·迎新年

梧桐/温哥华



似水迢华丞一载，祥龙辞隐福门开。
金蛇献瑞春盈满，祝愿新年好运来。

春联·户纳千祥

魏国生/广州



龍去雄风在；
蛇来紫气升。
横批：户纳千祥

【作者简介】魏国生，曾任东北农业大学动物科技学院教授、副院长，黑龙江八一农垦大学动物科技学院教授，哈尔滨远大牧业有限公司总经理和哈尔滨谷实农牧有限公司副总裁，中国畜牧兽医学会养猪学分会常务理事、副秘书长。现已退休，定居广州。

迎新春

张旦华/温哥华



瑞雪飞飘天地秀，神州万里景观优。
红梅傲骨寒风立，喜鹊欢歌唱不休。

祝贺老协本拿比分会迎新春云上联欢会

张旦华/温哥华

春到温城喜气盈，侨胞起舞放歌声。
云上唱响祥和曲，乙巳年华万象新。

元日四题

天马/四川



(一)

小龙年夜舞庭除，元日瞳瞳晓梦苏。
风挽红梅观过客，千车座驾挂祥符。

(二)

良宵春晚尽欢娱，一派祥和歌舞图。
记忆年年皆落寞，本山小品有还无。

(三)

烟花禁放事何如，爆竹声声民意苏。
烫手芋儿成内卷，年味重回乐乎乎。

(四)

街灯火树照通衢，顾客心中百业虚。
网购人人知实惠，行商坐贾实堪虞。

【谢孝宠联集】

谢孝宠/常州（加华笔会会员）



一

心系叶园，煌煌词馆，欢送龙年饶敬意；
情怀周府，赫赫盟刊，喜迎蛇岁诉衷情。

【注】中华大词派学术顾问、文坛泰斗叶嘉莹先生、梁东先生、李坦先生、毕飞宇先生为我们指点方向，是我们的精神支柱。常州叶园主人叶建伟居士开辟中华大词派永久家园，武进周金元先生资助《大词派》出版。两位成功企业家仁心义胆，使中华大词派在物质方面得以生存、巩固和发展。精神物质，双轮驱动，词派传承，词运昌隆，日月同辉，感天动地，李杜苏辛，当可含笑九泉。

二

群里红花，欢声笑语；
家中绿酒，如意吉祥。

三

尧天舜日煌，国泰民安瞻北斗；
形古神今论，意丰艺美继东坡。

【注】余提出“形古神今说”，常州大学朱净之教授颇以为然，今人创作诗词，正须严守传统格律，体现时代风貌。

四

会聚云端，辞旧怡心逢旧雨；
弘扬国粹，迎新握手迓新朋。

五

福到大华，星分两岸阔；
雁传诸友，词共一宗亲。

【注】大华：加拿大大华笔会，会长冯玉女史。借用加拿大中华诗词学会微言（何显）副会长《满庭芳·答常州词派诸贤》金句“星分两岸，词共一宗”。笔会与学会是中华大词派海外坚强团队。

六

冬聚东坡北岸谈国学；
春迎南夏西湖访民居。

【注】常州前后北岸自古为文人雅集之所。南夏墅、西太湖新建多幢高层民居。东坡雅居为常武诗联家协会主席、叶园词派馆王亚兴馆长所在城内居民点，王馆长曾多年为常州东坡国学班提供上课条件。此前，巢勤贤女士创建贤墨茗楼楹联之家，首开为常州词派传人团队提供讲授诗词场所先例。

七

回首武进戏文融锡剧；
开心常州词派靓瑶台。

八

唱戏敲锣辞旧岁；
张灯结彩度新春。

九

犬踏梅花一夜雪；
鸡鸣晓日满庭芳。

十

网群齐诵唐音十六首；
词派欢迎贵客百千回。

【注】余选编《唐音十六首》，录制用国务院批准的国家级非遗项目常州吟诵的调头进行吟诵的视频。中华大词派吴开荣副主席、常州吟诵传习所王丽萍女士均录制各自吟诵《唐音十六首》视频。常州东坡国学班全班通过群课培训两个月，已有 16 位入门，后继有人。

十一

一言出口言为信；
多客谈心客胜亲。

十二

春晚看二龙戏珠舞台上；
东风迎诸友携手岸柳边。

十三

义连诤友心，三顾茅庐情谊重；
春沐长征路，几探赤水锦程宽。

十四

农家四世喜同堂，真多福寿；
学子各人上正道，常念家邦。

十五

围炉夜话欢，五子登科家声远；
学步堂吟乐，众人给力词运隆。

十六

迎春常看六盘山上红旗舞；
忆昔毋忘八卦阵中暗井藏。

十七

祝福七星高照；
迎春诸友喜临。

十八

城同建，八面威风日；
年一忙，全班闵雨时。

【注】余携手同仁程宗慧、朱净之、严金海、霍柏松、孙和章等，配合市府，建成中国楹联文化城市。程宗慧女士又为常州词派、中华大词派通往大洋彼岸搭建金桥。加拿大大华笔会会刊《文苑诗坛》等报刊主编刘明孚副会长对常州团队的作品关爱有加。另，余牵头建成中天实验学校、龙虎塘实验小学全国楹联教育基地，后者还建成全国诗词教育基地。余蛇年将步入九二虚岁，诸事力不从心，唯期王馆长、常州贤墨茗楼楹联之家法人巢勤贤女士、叶园中华大词派研究基地殷玲秘书长、常州词社葛俊社长、大词派网站莫金荣站长等贤达全班人马继往开来，再立新功。

十九

九斤老太周公笔；
一拨新人赤子心。

二十

冬炉二十年围成往事；
春节三千副赏后新猷。

【注】余二十年间陆续撰《围炉联话》二百多则，部分承蒙李翔岭先生深情按期发表于《武进日报》副刊专栏《谢老师讲对联》近两年。今重新酝酿选时人诗词联佳构逐首言简意赅略加点评，补入父子作品合编《乔梓集》，北美科发出版集团书号，在编。

二十一

虔尊梁武为宗，欣盟大词派继承血脉；
当守惠言作则，常葆中国心唱响人生。

【注】余撰《词的历史当推前约 230 年——论梁武帝的〈江南弄〉在中国文学史上的地位》，首次提出梁武帝为词祖，得到中华大词派六派十方一致认可。清代常州词派领袖张惠言济世为怀，提出词当比兴寄托，与风骚同科，张氏实乃“词起衰微第一功”，这句话是余论文正标题，副标题是“我所看到的张惠言精神”，文载 2003 年 11 月常州市武进区政协学习与文史委员会、常州市武进区炎黄文化研究会主办，主编金华兴，副主编谢忱、王鉴风。

二十二

杨柳春风，大词派里风骚客；
青云红日，西太湖边吟诵人。

二十三

叶园夏雨雨人杰；
周府春风风物荣。

二十四

春暖大词派；
客聚西太湖。

二十五

西太湖中飘彩带；
大词派里暖春风。

二十六

词舞春风，西湖西太湖连心结；
文传古乐，元曲元散曲登舞台。

二十七

社长擎旗融大派；
春风迎客丽中天。

二十八

春临文苑中兴，唐代传汉代；
天赐词盟六派，杭州接常州。

【注】常州词派传人、中华大词派首届主席谢孝宠任职五年让贤浙西词派传人吴亚卿教授，副主席仍为阳羨词派传人、宜兴荆溪诗社吴开荣会长，君子之交，一时传为美谈。交班前，谢孝宠花近两年时间电脑操作主编《今词综——当代词人风采录》（1978年～2022年间在世作者597人作品2195首），有谢吴二序。谢序题为《词派文化论——编后感言》。本文是作者任职五年期间对词派实践和理论的探索和认知，也是作为心之所系的一个汇报和交代。在吴主席领导下，常州团队誓为迎接唐诗宋词后又一诗词高峰这一大词派愿景奉献绵薄。

二十九

沐春风，戮力同心承宋韵；
兴大派，登云飞月傲词坛。

三十

春到中庭暖；
福临大派兴。

三十一

谐趣对

向宠、谢宠、谢孝宠；
王明，陈明，陈大明。

【注】1 向宠，三国时期蜀汉将领，品行名世，诸葛亮在《出师表》中推荐他掌管京城戍卫。2 谢宠，甘肃人，诗词家，编剧，与谢孝宠同在1992年全球有十万首作品参赛的首届中华诗词大赛中金榜题名，二人均获三等奖，作品入编《金榜集》。3 王明：原名陈绍禹，中共早期领导人。4 陈明：女，1968年生于上海，歌手、词作者、音乐人。5 陈大明：开封人，导演、编剧、监制，演员。

三十二

接踵摩肩，燕莺共舞，龙岁徜徉青果巷；
披星戴月，日夜兼程，蛇年憧憬大观楼。

【注】常州人热切关注大型建筑项目大观楼重建工程。蛇年新进展，现已建设到第十层。

三十三

辞甲辰，念念人文旧景观，洪府故居狮子巷；
迎乙巳，玩玩生态新游乐，天然原貌恐龙园。

【注】洪亮吉、洪深故居纪念馆同在常州西狮子巷双井旁。余家亦住该巷20多年。

三十四
集句联

龙颂精华南国盛，临桂流风，白日放歌，身无彩凤双飞翼；
蛇歌文学大吴多，常州逸响，青春作伴，心有灵犀一点通。

【注】上下联第一句屈大均语，第二句《大词派》六派栏目名，第三句杜甫语，第四句李商隐句。临桂词派成果卓著。大词派盛会一般在江浙召开，临桂词派代表几次与会都是往来双飞。故云“身无彩凤双飞翼”，同仁等常为之心动。《大词派》创刊号题词有云：“大词派，大词派，一派生机。”（广陵词派传人王庆农），“昔词之不灭者，二张力也；今词之雄起者，六派任也。”（常州词派传人谢孝宠）。

三十五
夹集崔颢李商隐语句联

园中芳草萋萋，文友闲聊，梦为远别啼难唤；
窗外晴川历历，春联代写，书被催成墨未浓。

三十六
夜读清代燕都词派领袖边浴礼词集句

蛇莅人间，雪飞梦断高楼笛，黄箴篮儿红豆滚；
龙归天上，风劲寒欺小阁灯，赤瑛盘子蜡珠抛。

【笔舞蛇龙】唱和集（四支韵部）

1 谢孝宠/常州（加华笔会会员）
七律·笔舞蛇龙

欣临乙巳发新枝，九二逢人忆少时。
诗赋林中寻雅韵，儿孙海上喜宜居。
隔窗灯火天宁寺，盈耳歌声春晚台。
伉俪如宾经六秩，身心两健倍称奇。

【注】1 海上：吾儿夫妇到孙女上海新居过年，“海上”是上海的别称。2 居：中古音“居”在四支。3 隔窗：余家电梯过道窗户正北可清晰观望天宁寺全身灯火开放时的大半灯影。4 春晚台：中古音“台”属四支，音义均同“怡”。5 经六秩：余与荆妻结发时三十二岁。

2 王虎英/常州（加华笔会会员）
七律·步韵谢师蛇岁师门喜事多

玉梅又见吐刚枝，儒宿情怀如少时。
好赋金昆求切韵，慈儿瓜瓞慰新居。
吾乡花寺灯光灿，环宇莺声华夏台。
鹤鲠和融超半纪，神清气爽信殊奇。

3 王庆农/泰州
次韵谢孝宠先生《笔舞蛇龙》

苍崖老树绽青枝，况值神州鼎盛时。
申沪楼高观海景，毗陵室雅乐仙居。
春风桃李耕耘乐，秋水文章翰墨台。
天上奎星犹朗照，龙蛇笔舞见雄奇。

（四支韵中的“台”字，音义均同“怡”。）

4 魏新义/兴化
次韵谢孝宠先生《笔舞蛇龙》

瑞雪纷飞压柳枝，恰逢小麦幼苗时。
云飘垛子风来慢，雨洗平湖水逸居。
忙碌农夫遵节序，劳勤田嫂菜花台。
围炉煮酒三冬暖，热火烹茶夜静奇。

5 莫其康/兴化
七律·依韵奉和谢公笔舞蛇龙

身心两健倍称奇，岁月悠然乐自怡。
晨赏云霞追绮梦，暮观星月赋清词。
风舒柳眼山川秀，雨润桃腮草木滋。
笑对人生多逸趣，逍遥晚景醉金卮。

6 王华冠/楚水诗社
七律·步谢老《笔舞蛇龙》韵奉和

华堂春日插梅枝，鲐背之年喜乐时。
瀚海诗书常得句，龙城伉俪贵安居。
耕云播雨寸心鉴，育李培桃三尺台。
续写新篇情愈笃，千钧笔力众珍奇。

7 葛俊/常州（加华笔会会员）
七律·和谢老《笔舞龙蛇》原玉

喜看铁骨出春枝，小雨粘人正合时。
海上观山方丈岛，光华阅世阆宫居。
后昆共仰临川笔，桃李同登谢朓台。
九秩寿星琴瑟美，须臾词赋百篇奇。

8 刘明孚/加拿大卡尔加里（加华笔会会员）
七律·依韵敬和谢老《笔舞蛇龙》

瑞气盈堂呈逸姿，祥风漫溢汇成诗。
墨香案上添幽致，柳绿池边乐幼期。
远岫岚光莺戏树，清潭翠影鹤栖枝。
流年顺遂贤妻伴，幸福安康词韵奇。

9 班吉庆/扬州大学
笔舞蛇龙接龙

身心两健倍称奇，萱茂椿荣连理枝。
学富五车传国脉，书通二酉乐安居。
常思楚水承馨欵，又得延陵赠好诗。
遥祝师尊无量寿，年年喜庆似髫时。

10 叶人乡/常州（加华笔会会员）
七律·试步谢老《笔舞龙蛇》原玉

寒梅傲骨挺春枝，枫雪嚶鸣正及时。
远海菲莎同好赋，景云龙凤庆仙居。
谁人曾慕栖霞丽，季岁犹耽点将台。
举案齐眉咸俊美，西狮巷口喝声奇。

【注】谢师一家居住常州西狮子巷多年，姊妹四人分别考入南京四所高校，全巷羡慕。

11 朱思愚/泰州兴化
步原玉和孝宠兄《七律·笔舞蛇龙》

蛇年贺岁视频时，不怕隔江相见稀。
拜读华章人已醉，寻思美景更心宜。
齐眉举案犹同感，绕膝弄孙堪着迷。
流水高山添一曲，情深甲子世间奇。

【注】孝宠兄长我七岁，亦师亦友，胜似同胞。自1961年，我俩同事于江苏省兴化中学二十八年。1989年后，我们于江南江北，继续致力在诗词楹联，结下了六十四年的友情。

12 谢孝宠/常州（加华笔会会员）
乙巳新春接龙超十感赋

于今十和发琼枝，满目琳琅未觉时。
司马文章海内外，陶公隐逸野栖居。
新知旧雨逢春节，汉赋唐诗诵凤台。
笔舞蛇龙惊李杜，明时盛事共称奇。

13 俞孟良/浙江丽水
七律·新年寄意 步韵和谢孝宠老师

新程伊始绽春枝，回首流光念往时。
笔走龙蛇闲得趣，室存书卷乐和居。
遥瞻夜色妆梅美，静度晨曦举案台。
九秩夫妻情愈笃，谢公福德足称奇。

14 沈青峰/常州
七律·次韵谢孝宠先生《笔舞蛇龙》

未雪多晴第一枝，新年唱和共酬诗。
吴侬雅士三春许，谢老松青百岁期。
几度梅开香不尽，千般韵发意无涯。
常州一派词传续，笑写人生寂寞时。

15 华元瑞/兴化楚水诗社
步韵谢老师《笔舞龙蛇》接龙

送暖东风第一枝，恩师雅韵贺年时。
接龙通达洋重岸，舞笔引来儒上居。
柳绿花红春色画，高吟佳唱凤凰台。
已辰序转扬瑰宝，当数谢公思路奇。

16 吴萍/常州
七律·和谢老《笔舞蛇龙》唱和集

九二高龄志鼓吹，思维敏捷韵如诗。
培桃育李倾心血，琢句敲章展睿姿。
六派吟坛携俊友，千门弟子习佳词。
钻婚伉俪情尤厚，鹤寿齐眉意更奇！

17 陈明/兴化
步谢孝宠老师原韵接龙《七律·笔舞龙蛇》

身心两健倍称奇，双鬓添霜不自知。
早起东山红日出，夕观西海彩霞移。
闲茶七品和新韵，小酒三盅捻白髭。
苦乐人生何所悔，无忧无虑到期颐。

18 陆文轩/常州
七律·贺新岁
——依韵奉和谢老《笔舞蛇龙》

正值新年贺岁时，早梅花绽傲寒枝。
欢腾喜鹊鸣颠杪，熙攘游人赏艳姿。
笔舞蛇龙随唱和，诗吟情志互携持。
九旬谢老赛青壮，词派传承众者师。

19 叶人乡/常州（加华笔会会员）
七律·贺新岁
——仿陆师韵奉和谢老《笔舞蛇龙》

先生鲐背诵春枝，巷陌人家策杖时。
负笈儒门文拾翠，豪吟轩客笔摇姿。
蛇龙千里虺虺和，词赋一书款款持。
踏遍青山心未老，秉承元玉谢诸师。

20 李坦/扬州大学教授
步谢老《七律·笔舞蛇龙》原玉奉和

凤凰飞上碧梧枝，荟集群贤正此时。
诗赋词章咸雅制，宗师绛帐自宜居。
长歌律韵腾霄际，绝世声光耀汉台。
最是同心盈六秩，鹤龄茶寿未为奇。

【注】汉台，即古汉台，楚汉战争时刘邦所建，为汉文化之重要象征。

21 孙和章/常州
和谢老师《笔舞龙蛇》

临窗梅萼破寒枝，向月吟心忆旧时。
坎坷几经成倦客，迷津一点感恩师。
不堪俗扰书斋坐，顿觉雅熏诗味怡。
无悔鬓华共霜白，奚囊又负赖身支。

【笔舞蛇龙】蛇年新春唱和集（九青韵部）

1 谢孝宠/常州（加华笔会会员）
七律·笔舞蛇龙

欣逢乙巳过春亭，耄耋回眸叙月星。
诗赋心中寻韵雅，儿孙海上喜云青。
隔窗灯火天宁寺，盈耳歌声春晚屏。
伉俪如宾经六秩，身心两健倍温馨。

【注】海上：吾儿夫妇到孙女上海新居过年。隔窗：余家电梯过道窗户正北可清晰观望天宁寺全身灯火开放时的大半灯影。经六秩：余与荆妻结发时三十二岁。

2 王庆农/泰州
步韵谢孝宠先生《笔舞蛇龙》贺岁

金蛇献舞亦亭亭，遥祝龙城双寿星。
霜染琼枝秋菊美，云飞翠岭老松青。
三生石上悟禅道，六十年前中雀屏。
四世同堂谁可媲，杏坛词苑遍芳馨。

3 葛俊/常州（加华笔会会员）
七律·步谢老师笔舞龙蛇原玉

春来花卉舞龙亭，望重才高仰北星。
鲤对叨陪师得妙，谢家宝树代传青。
佛光普照心间暖，孙子满堂欢乐屏。
伉俪情深欣九秩。期颐共贺更温馨。

4 杨仲元/常州市一中
蛇舞迎春
——步谢孝宠老师原玉

蛇来龙去舞芳亭，谢老年高若宇星。
风骨胸中勤吐雅，诗词笔下屡回青。
冬晨灯火看清影，春晚歌声逐彩屏。
伉俪情深逢九秩，儿孙两旺倍温馨。

5 巢勤贤/常州
七律·步韵谢孝宠会长《笔舞龙蛇》原玉

灵蛇竞艺在华亭，当慰毗陵文曲星。
鸿雁飞翔风雨雪，惠兰哺育老中青。
三吴诗苑闻遐迹，六甲杏坛辉视屏。
伉俪瑶章相媲美，梁张裕后赋词馨。

6 陆文轩/常州
七律·元旦咏龙城
——次韵奉和谢老《笔舞蛇龙》

元辰霞照半山亭，双塔交辉映晓星。
季子祠前耐冬艳，东坡院内竹枝青。
千年郡邑换新貌，万亿名城亮视屏。
最是谢门家运旺，人才辈出百花馨。

注：1 半山亭，位于红梅公园内。2 双塔，指文笔塔和天宁宝塔。3 季子祠在人民公园内。4 耐冬，茶花的别称。5 东坡院，即苏东坡故居，位于前后北岸文化街区80号。6 谢门，即谢氏家族。

7 王华冠/楚水诗社
七律·步谢老《笔舞蛇龙》韵奉和

春回常武叶园亭，九秩新年领众星。
夜静词章题锦绣，雨馀翰墨绘丹青。
清音翠竹入仙境，瘦影疏枝幽画屏。
岁月悠然耕不辍，生花妙笔逸怀馨。

8 莫金荣/常州
步韵奉和谢老《笔舞蛇龙》

春风暖暖拂云亭，岁月悠悠映福星。
墨海扬帆藏妙韵，书山吟诵励中青。
儿孙绕膝乐佳节，伉俪情深倚翠屏。
九秩韶华如一瞬，诗心不老自温馨。

9 叶人乡/常州（加华笔会会员）
步韵奉和谢老《笔舞蛇龙》

东郊城阁牡丹亭，河水悠悠映巨星。
野宿当年灯火暗，高弦绝唱凤桐青。
心仪后辈端诗酒，膜拜先贤驻锦屏。
绛帐门生念尤笃，谢师教诲坐香馨。

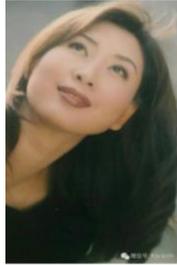
10 沈青峰/常州
次韵奉和谢老《笔舞蛇龙》

身高八尺影亭亭，玉立曾经暗淡星。
汉上千家诗烂熟，江南独谢火纯青。
常州一派词推广，伉俪双飞寿照屏。
四世同堂知孝道，儿孙得宠德传馨。

【新诗】

早春二月

索妮娅/温哥华（加华笔会会员）



慵懒地
拆下周身的媚骨
摆放在
二月搭起的琼楼

春的蚕
咬碎缠绵的缚茧
一缕缕牵扯
缱绻情丝线

枝头被一片
粉红色桃花缀满
每一次呼吸都掉进
迷醉芳菲间

红的唇把诱惑
留给春天翠绿的枝干
清脆的河
流淌着透明玻璃心

我在早春二月里
迷失在一座城
微微熏风吹走了
冬日的清寒

海南

王旭/埃德蒙頓（加華筆會會員）



冬天，這裡的一切都盛開舒展
紫荊花，三角梅，無憂花，櫻花海南
反駁“花無百日紅“的了斷
椰子樹，梅花樹，可可樹，天成一片
力挺，綠樹紅花才裝點
紅樹林，綠皮林，林里比肩
佇立過往與未來的存念
守椰林海域，聽濤雲語帆

陽光把大海曬了一整天
水汽上升，瀰漫
再被海風吹向沿岸
總有許多氣息，凝結，粘連
慢慢地，侵入了你的眼瞼
在你身上，鏤刻出大陸人的容顏
沙灘，海鳥依戀
節氣，停止不前

青苔，以裂變的形式鋪張，繁衍
佔領了島上的每處纏綿
背心，短褲，人字拖，不打扮
陽傘、面膜，防曬霜，設防線
海水，可以不安
沙灘，卻不心煩
到了夜裡，潮水還在沙灘流連忘返
寂靜中，爆竹聲響，來報平安
伴你入眠
隨你輾轉

遠方，不遠

來的人，都去擁從簡
椰林寨里，七嘴八舌，貪歡，憑欄
同樣的這股暖流，這方湛藍
各自的海水一半，椰林一半
駐守歲暮，展望初年

终于，離近了海邊
那么，又離哪兒遠？

人間治癒

王旭/埃德蒙頓（加华笔会会员）

跨年夜的沙灘上，海風徐徐
咖啡、椰子、檳榔、金桔
煙花、音樂、喜慶、團聚
放孔明燈的善男信女

海邊少年，正拔腿而去
也許，那檳榔口中苦澀的隱喻
已超出所有的斷斷續續
遲疑間，吐出那口血色的欢娛

紅樹林，綠皮林，十八里的濃綠
五指山，萬泉河，巍峨蔥郁，澄澈彎曲
“回半島，過暖冬”，比心緒
“同風起，共潮生”，話心語
終於，在分界洲島放下所有的疑慮
以雲淡風輕，自詡

晨咖啡，晚鮫魚
黃蓮霧的果肉，和樂蟹的膏腴
海南人，會勸你于椰子中汲取
面對篝火，湊趣文昌雞的飯局
或許，會在日月灣忘卻淋過的冰雨
或許，要在燈塔拒浪石下矚目自律
然後，上演一場盛大的煙花喜劇
讓絢爛和泯滅，隨煙而去

新年，環衛組拾走了紙屑、殘餘
金色沙灘，期待你的下一場治癒

春雪

文質彬彬/溫哥華（加華筆會會員）



今夜 你在思念誰
怎麼一年才來幾回
不辭萬里的勞累
追求心中的大愛至美
今夜 你悄悄的來
沒有打擾誰
瀟瀟灑灑 隨意隨風。

我來到庭院
伸出雙臂 與你相擁
寒風凜冽 還是禁不住
內心的澎湃和激動。

『有藍天白雲作伴
你為什麼要下來？
那裡沒有世俗
更沒有陰霾
黃土地的污染
將糟踏你一生的清白。』

你沒有答話
只是不停地舞動
沒有翅膀 卻自由自在
時而找尋著紅梅
時而翱翔曠野中
漫長的旅程啊
怎麼看不到你的倦容
只有風兒在淒涼

彷彿訴說 數不盡的傷痛。

『大地需要我的潤澤
河流期待我的補充
小伙們喜歡和我嘻戲
人間祈盼一個
明淨的天空。』

歲月有情 蒼生感恩
四季更替 與你相逢
希望你能多停留一會兒
不再來去匆匆
姑娘們的雀躍溫暖
驅趕着严寒朔風
我彷彿聽見 春天的腳步聲
看到大地母親的蔥蘢……

阿里郎·扇舞春光

竹笛/溫哥華（加華筆會會員）



扇一開
風自指尖流轉
踏着高山的回響
携着江水的嘆息
在燈影深處舞出流動的思念

旋轉，跳躍
羽扇翻飛，掀起遠方的記憶
霓裳輕盈，如春天的信箋
寫滿漫漫长夜的苦練

轉身，是默契的回答
飄逸，是堅持的力量

老师的目光穿透夜色
雕刻每一个细微的弧度
姐妹们，在汗水中盛开
在旋律里生长

扇合——
掌声如潮，星光盈怀
扇开——
舞步渐歇，心仍跃动

阿里郎的旋律
在风中，在梦里
回荡、回荡……
此刻，我们共舞成光

饺子

相思枫叶/卡尔加里（加华笔会会员）



忍着心中的五味杂陈
只为了送给你
美味无比

馄饨

相思枫叶/卡尔加里（加华笔会会员）

可是转世的西施？
不是
为何总捂着胸口站立
惹人怜惜

伴

相思枫叶/卡尔加里（加华笔会会员）

——写给妻子

相伴几十年
年年如初见
青草，湖边，麻花辫
浅浅的酒窝盛着葡萄酒的红艳

想念一场大雪

水木清华/温哥华（加华笔会会员）



终于到了零下
终于到了冻死苍蝇的程度
压低的诡云
压弯的腰
胸腔里艰难郁出的气

好渴望一场畅快淋漓的大雨

如绽放的泪 呼号
在冰寒中 冷凝成肆无忌惮的
霜风如箭 雪花如席
飞越啊飞越 自由
六出晶莹的铺落
覆盖吡呀咧嘴的种种
好想念一场洁白的大雪
掩埋 淤黑的痛

想念这样一场大雪
想念新春彻骨的钟鸣

愿平安

水木清华/温哥华（加华笔会会员）

在世上的日子
如一缕风吹过
动了谁的发丝
又动了谁的心

血脉相连的至亲
敬爱追随的恩师

为所有挚爱的您

想念当年的“武术冠军”英姿勃发
想念当年的侃侃而谈
想念曾经的笑声爽朗 气宇轩昂
我们相聚的日子 太短

今日的 电波如此微弱
今日的 时空如此迢遥
我 无力蜷缩在屏幕一角
违心地笑着 说着鼓励的话
努力抑住泪湿眼角

吸氧的瓶“那是我的监牢”
您无奈地念叨
“他在呼吸机上 无法和你通话”
我只能静静地等待 祈祷

岁月如沙 层层落下
掩埋所有的 痛和快乐
是为一生

一年伊始 夜泪朦胧

祷告是唯一的冀盼
倚靠祂 愿平安

——愿我所爱的 和爱我的长辈们
2025 一切平安

蛇蛇蛇

唐艷艷/溫哥華（加華筆會會員）



蛇蛇蛇，眾聲齊口
在舌尖上掛著和平的賦格
如同死亡般的咬痕
在加沙走廊，在俄烏戰場

孩童們的信仰是母愛和牛奶
母親的乳房漲滿了飢餓的死亡
主啊，賜予我們飛翔的翅膀
飛去Peace Arch，和平
不認識自己的模樣

沙漠下著紅色的雨，星星死去
九拐十八灣的蛇行
以華麗的鱗片偽裝世相
薄唇一張，信口雌黃

紅豆湯圓

唐艷艷/溫哥華（加華筆會會員）

沸水吐出銀河系
失蹤的月光
旋轉的方式，測量不到時間的重量
未爆的相思在深處醞釀

為爸爸打一碗湯圓放在老地方
爸爸已不在家鄉的村莊
子彈也是圓的，它
曾經穿過爸爸的胸膛

世界仍在相鬥，殘殺
幸福的植物，人間如煉獄
窗外，不會冷卻的雪
畫不出半個圓

舊約的蛇

秀實/臺灣



它具有不知名的毒，為我所愛
以單一的舌音來溝通
慣用舌尖丈量，愛的載體
從凹陷到奔突。幼滑的皮膚上隱蔽如血脈的紋身
充塞着赤誠的慾念
如一個神秘的儀式在黑夜中進行

救贖未完，儀式不止
秋風起時，盤桓在廚房裏
或窩伏在紫色的沙發上

以共生的方式進入我生命
然房子仍是寂寞的
蛇纏繞著我，以我的體溫
取暖，就這樣儀式仍在
進行中，在白天

欄外秋光滿盈，然不必
有一片枯葉，落於身上
此時世界開始漂流
一切都在崩塌中
急促的蟬噪後
一株果樹便沉靜下來
蛇回到窗前的舊約裏
待下次翻閱時，再蜿蜒爬出
(2025.1.30 零時 40 分水丰尚。)

我乃西塞山前的一隻白鷺

項美靜/臺灣



我在苕溪岸邊
偷偷摘了一枝故鄉的柳條
在夜裡，當筆
寫一曲相思

我乃西塞山前的一隻白鷺
流落在福爾摩沙左岸
于荷花盛開的時光裡
婉約成曉風殘月

你看見了嗎
我藏在詩裡的江南煙雨
在柳尖化作一縷清風
浪跡天涯

去乡下吧

叶虻/多伦多



像一个举着受伤的手指
走向父母身边的孩子
他知道怎样
才能得到一丝抚慰
他知道 幸福就是
让生活简单 但那些已经
让他习惯下来的事物
又很难做出取舍
日复一日 他变得越发
远离自己 初衷这个词
成了偶尔涌入心头的感受

直到一个下雪的早晨
他读着一本小说
小说的主人公穿着
沾满湿泥和松针的靴子
回到乡下他的小屋
远处有牧场的牛哞声
他放下书 窗外的雪是真实的
飘落在 他想象的生活中
那个山间小屋的屋顶

美丽的春姑娘

梧桐/温哥华



披着一身梅香
扭动着柔弱的纤腰
婉约的风姿
俨然是一位美丽的姑娘

青春的模样
流淌着东方的时尚
沿着中华民族的传统习俗
融入到繁华富庶的城乡

携带着春日的阳光
跨越了时空的桥梁
脸上笑意满满
目光中热情洋溢
是那么奔放
又是那么朝阳

挑着甜蜜的美酒
穿着华丽的衣裳
就这样走进了千家万户
就这样粉墨登场
她用眸光将星空点亮
她用歌声颂赞着祖国的富强
谱下一篇美丽的华章
带来了一遍欢乐的海洋

她点燃了春节的灯盏
她许下了新年的愿望
就让红红火火的日子
充实到神州的每一片疆土
让富饶的东方大地

见证着中华民族的辉煌

她让人们寄予无限的遐想
也让民众对生活充满希望
这个祥和喜庆的新春佳节
呼应着她一个美丽的名字
——春姑娘

北风吹

晚秋/辽宁抚顺



北风吹
吹落了天宮的雪
飘飘洒洒
将天上人间的故事传说

北风吹
吹走了喜儿伤心的歌
悲悲切切
那个白毛女野人的生活

北风吹
吹开了梅花的喜悦
枝枝朵朵
陶醉了多情的腊月

北风吹
吹出了年的欢乐
红红火火
千家万户的饺子煮开了锅

北风吹
吹来了春意的感觉
丝丝缕缕
缠绕着我绿色的心窝

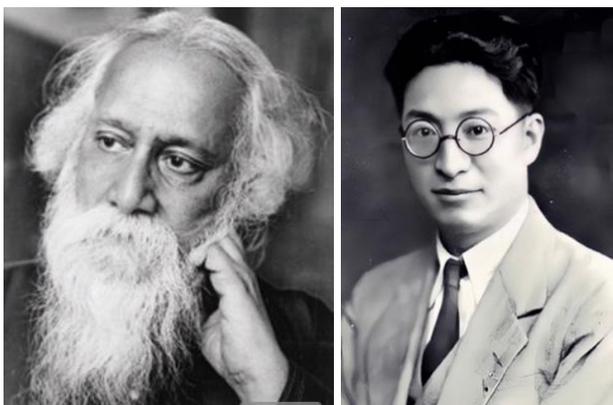
【译丛】

Stray Birds (176-180)

By Rabindranath Tagore, Chinese Translation by Zhenduo Zheng

飞鸟集（第 176 首至第 180 首）

作者：罗宾德拉纳特·泰戈尔



176

杯中的水是光辉的；海中的水却是黑色的。
小理可以用文字来说清楚，大理却只有沉默。

The water in a vessel is sparkling; the water in the sea is dark.
The small truth has words that are clear; the great truth has great silence.

177

你的微笑是你自己田园里的花，你的谈吐是你自己山上的松林的萧萧；
但是你的心呀，却是那个女人，那个我们全都认识的女人。

Your smile was the flowers of your own fields, your talk was the rustle
of your own mountain pines, but your heart was the woman that we all know.

178

我把小小的礼物留给我所爱的人，——大的礼物却留给一切的人。
心的门，想要进来呢？

It is the little things that I leave behind for my loved ones,
——great things are for everyone.

179

妇人呀，你用泪海包绕着世界的心，正如大海包绕着大地。
Woman, thou hast encircled the world's heart with the depth of thy tears as the sea has the earth.

180

太阳以微笑向我问候。
雨，他的忧闷的姐姐，向我的心谈话。

The sunshine greets me with a smile.
The rain, his sad sister, talks to my heart.

尘微大千（第 51 首至第 55 首）

作者：天端/美国，英译：Ranbel Sun & Landy Sun/美国

Read the Micro, Think the Macro (51-55)

By Tian Duan

English Translation by Ranbel Sun & Landy Sun



051

沙发

我给你温柔
你给我压力
难怪你说，靠上我就能放松

Sofa

I give you tenderness
You give me pressure
No wonder you confess
That you rely on me to destress

052

椅子

虽然我的地位，总在你的胯下
然屈膝的，从来不是我！

Chair

Though my position is always beneath you
It's never me who bows the knee!

053

桌子

诚然，凭腿而立，你比我矮
但你的不自我拔高
令我不得不放低身段，与你
平起平坐

Table

Standing on your legs, you are indeed shorter than me
But you never elevate yourself
Instead, I must lower my body
To sit with you in equality

054

床

你是我自黑暗
驶向光明的渡船
我在，梦的集装箱就在

Bed

You are my cargo ship from darkness to light
I am here, so the container of dreams is in sight

055

书架

砖，拿上拿下
你是一堵
永远也砌不完的墙

Bookshelf

Bricks, taken up and down
You are a wall under construction
Yet never quite in completion

动与静中的美感

摄影：伍志强/温哥华（加华笔会会员），点评：王志光/温哥华（加华笔会会员），点评英译：刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）

The Aesthetic of Motion and Stillness

Photographer: Hendy Wu, Reviewer: Zhiguang Wang, Translator: Mingfu Liu



两张笑靥如花的青春面孔巧妙地置于对角线两侧居中处，稳定的画面遂产生灵动，加之虚化背景的衬托，人物更显质感。曲线状的手臂平移延伸，与远处三分之一处的水平线遥相呼应，减少了两个叠加人体的沉重之感。而两人手臂的垂直线也在稳定中增添了画面的立体感。于是，对大自然热爱之情便在动与静中绽放。

Two youthful faces, smiling like flowers, are cleverly placed at the center of opposite diagonal sides, creating a dynamic yet stable composition. The blurred background enhances the texture of the figures. The curved arms extend horizontally, echoing the horizontal line at the one-third mark in the distance, reducing the sense of heaviness from the overlapping figures. The vertical lines of the arms also add a sense of three-dimensionality to the stable scene. Thus, the love for nature blossoms in the interplay of motion and stillness.

reducing the heaviness of the overlapping figures. The vertical lines of their arms add a sense of depth to the stability of the image. Thus, the love for nature blossoms in the interplay of motion and stillness.

垂直线与对角线

摄影：伍志强/温哥华（加华笔会会员），点评：王志光/温哥华（加华笔会会员），点评英译：刘明孚/卡尔加里（加华笔会会员）

Vertical and Diagonal Lines

Photographer: HENDY WU, Reviewer: Zhiguang Wang, Translator: Mingfu Liu



背景的垂直线营造出景深，突出人物的质感，与之相应的对角线则使画面稳中有动。两张孩子的笑脸分列于对角线两侧，上下呼应；暖色的基调更衬托喜悦之情。而男孩的手臂顺对角线延伸，令人物栩然欲出，引领观者入其境而共享童趣的欢乐。

The vertical lines in the background create a sense of depth, highlighting the texture of the characters. Correspondingly, the diagonal lines add dynamic stability to the composition. The two children's smiling faces are positioned on either side of the diagonal line, echoing each other from top to bottom. The warm tones further accentuate the feeling of joy. The boy's arm extends along the diagonal line, making the characters appear lifelike, inviting the viewer into the scene to share the joy of childhood fun.

The Vision of Belley (3-4)

By Edmund Spenser, Chinese Translation by Xing Yi

贝雷之幻景(第3首至第4首)

作者：埃德蒙·斯宾塞，汉译：邢怡/上海



3

Then did a sharped spyre of diamond bright,
Ten feete each way in square, appeare to mee,
Iustly proportion'd vp vnto his hight,
So far as archer¹ might his leuel see:

The top thereof² a pot did seeme to beare,
Made of the mettall which we most do honor,
And in this golden vessell couched weare
The ashes of a mightie emperour:

Vpon foure corners of the base were pight,
To beare the frame, foure great Lyons of gold;
A worthy tombe for such a worthy wight.
Alas this world doth nought but griuance hold.

I saw a tempest from the heauen descend,
Which this braue monument with flash did rend.

注：

1. Archer: (A-) 【天文学】射手座；人马宫。黄道十二宫第九宫。黄经从 240 度到 270 度。每年 11 月 22 日前后太阳到这一宫。那时的节气是小雪。
2. thereof: (古、谚) (把) 它；将它；它的；由此。

三

又有一座尖塔，乃用钻石制作，
尖塔高达一千英尺，亮光闪烁，
其高度看起来很像是射手座，
比例未有分毫失算，丝严缝合：

尖塔顶部似乎有一口金属锅，
那锅广受凡夫俗子顶礼跪膜，
锅里有一口金光闪闪的棺椁，
其中裹着一位帝王的骨灰盒：

棺椁四个角由四头狮子撑着，
那四头金狮子身体都很巨硕；
这种墓穴只有这种人才值得。
哎哟！世人们独忍着悲伤难过。

可我见一场暴风雨从天而来，
一道闪电将华美的棺椁劈开。

4

I saw raysde vp on yuorie pilloures tall,
Whose bases were of richest mettalls warke,
The chapters alablaster¹, the fryses crystall,
The double front of a triumphal arke³:

On each side purtraid was a Victorie²,
Clad like a nymph, that wings of siluer weares,
And in triumphant chayre was set on hie,
The auncient glory of the Romaine peares.

No worke it seem'd of earthly craftsmans wit,
But rather wrought by his owne industry,
That thunder-dartes for Ioue his syre doth fit.
Let me no more see faire thing vnder sky,

Sith that mine eyes haue seene so faire a sight
With sodain fall to dust consumed quight.

注：

1. Alablaster: 雪花石膏制的；雪花石膏一样的，雪白的。
2. triumphal arke: 凯旋门。凯旋门正如其名，是一座迎接外出征战的军队凯旋的大门。
3. Victorie: (V-) 【罗马神话】胜利女神(像)。胜利女神尼姬(Nike)：是胜利的化身，尼姬是提坦帕拉斯和斯堤克斯的女儿。她的罗马名字叫 Victoria 维克托里亚(维多利亚)。她的形像是长着一对翅膀，身材健美，像从天徜徉而下，衣袂飘然。她所到之处胜利也紧跟到来。她还是宙斯和雅典娜的从神。在提坦战争中倒戈向奥林帕斯并助其获胜。

四

我又见高耸入云的象牙大柱，
底座材质是一种昂贵的金属，
上面镂刻着雪白的水晶字符，
一个凯旋门在双柱正面直竖：

两边各有一尊胜利女神雕塑，
银色双翼，衣着风格很像宁芙，
女神所坐的凯旋椅置于高处，
其荣耀光彩仍像古罗马先祖。

红尘中的艺人绝无此等技术，
所塑的人物似乎更像是耶稣，
那只霹雳镰与其圣父很相符。
天底下绝无比这更绝美之物，

眼前所见如此这般美轮美奂，
然而顷刻之间却都化为云烟。

今夜如此憂傷

作者：唐艷艷/溫哥華（加華筆會會員），英譯 陳紅韻/溫哥華

Tonight I Can Write the Saddest Lines

By Yanyan Tang, English Translation by Hongyun Chen



今夜多麼憂傷，想……
親愛的！我和你一樣，以
道德綁架慾望

阿芙羅黛蒂
我要拿下厄洛斯的翅膀
我是當歸的女兒
我是紅棗的女兒
我是玫瑰的女兒
我是罌粟的女兒
我是雪中的火，愛在舌尖糾纏
陰影的蝴蝶深藏著石榴般炸裂的慾望
用唇咀嚼另一片唇的呢喃
鬚髮香桃木在髮絲間留香
加拿大的雁在窗外，呼喚著南方動人心弦的高雄港
天地如銀，像美麗的死亡

伸出手，冷冷的淚握住冷冷的筆
書寫你的名字藏在愛的詩行，今夜
今夜如此憂傷

Tonight I can write the saddest lines. I am thinking...
My dear! Like you, I too
hold desire hostage in the name of morality.

Aphrodite,
I shall strip Eros of his wings.
I am the daughter of angelica,
the daughter of red dates,
the daughter of roses,
the daughter of poppies.
I am fire in the snow, love tangling on the tongue.
Shadows' butterflies harbor a desire as explosive as a pomegranate.
A lip is tasting the murmurs of another lip,
the faint fragrance of myrtle lingering in my hair.
Outside the window, Canadian geese cry out, calling to the enchanting southern port of Kaohsiung.
The heavens and earth glow silver, like a beautiful death.

Reaching out, cold tears hold a cold pen,
writing your name hidden in lines of love's poetry. Tonight,
tonight I can write the saddest lines.

门前小路

作者：盛坤/温哥华（加华笔会会员）

Path in Front of the Door

By Shengkun



当你從这里刚刚出去时，这条小路非常笔直
未来你走的这条道路会是个什麼样？
也许会走得跌跌撞撞，路并不平坦
也许走过的路变得越来越宽广
也许绕了几个圈，又回到了原来的地方

也许遇到了障碍，无法前行
也许误入歧途，迷失了方向
想要回家吗？
只要心中有盏灯，道路依然亮。

When you go out for the first time here, the path is very straight.
What will the road take in the future be like?
Maybe you will stumble and fall, and the road is not so smooth.
Maybe the road you have walked will become wider and wider.
Maybe you will go around a few laps and returned to the original place.
Maybe you will encounter obstacles and cannot move forward.
Maybe you will go astray and lose your way.
Do you want to go home?
As long as there are lights in the heart, the road is still bright.

【诵读】

京歌《梨花颂》汉英合璧

作词：翁思再，作曲：杨乃林
演唱：李晓芙，英译：刘明孚

Ode to Pear Blossom

Lyrics: Sizai Weng, Composer: Nailin Yang
Performer: Xiaofu Li, English Translator: Mingfu Liu



【译者按】在华人中老年人群中，京歌《梨花颂》可以说是家喻户晓，深受观众听众喜爱。杨贵妃与唐玄宗的爱情故事流传之广，翁思再作词之美，杨乃林作曲之妙，著名表演艺术家们——梅葆玖、李晓芙、胡文阁、董圆圆、李胜素等——的舞台演绎更是非凡，吸人眼球。2019年春英译者应旅加著名京剧表演艺术家李晓芙女士和旅加著名诗人程宗慧女士之邀为《梨花颂》作英译，让国粹不但可以跨出国门，也可以跨越文化。在翻译过程中，译者在选词上尽量从宽使用通用词，在信雅达韵方面尽量从严，并且避免中式英语句子。现将作品刊登于此，以表达我们对著名京剧表演艺术家李晓芙女士（1941年6月6日~2025年2月4日）的深切悼念。

梨花开春带雨
梨花落春入泥
此生只为一人去
道他君王情也痴 情也痴
天生丽质难自弃
天生丽质难自弃
长恨一曲千古谜
长恨一曲千古思

Pear flowers are blooming, come rains in spring

When petals drop, all fragrance goes
 My life and love is only for his majesty
 He is absolutely in love with me
 Absolutely in love with me
 I can't help adoring myself a rare beauty
 I can't help admiring myself a God-given beauty
 This sorrowful romance is infinitely a mystery
 This miserable romance is always in memory

梨花颂

1=A $\frac{2}{4}$

——京剧《大唐贵妃》选段

翁思再词
 杨乃林曲

女声独唱

J=56

(2. 3 5 2 | 3 3 2 | 1. 3 2 3 1 | 1 6 7 6 | 5. 6 1 | 3 3 2 3 | 2 2 1 2 3 | 2 - |
 2. 3 5 2 | 3. 2 | 1. 3 2 3 1 | 1 6 7 6 | 5. 6 1 | 3 3 2 3 | 2 3 1 5 6 | 1 -) |
 2. 3 5 2 | 3. 2 | 1. 6 3 2 3 1 | 1 6. | 5. 6 1 | 1 3 2 3 | 2 2 1 2 3 | 1 6 3 2 2 |
 1. 2. 梨 花 开, 春 带 雨, 梨 花 落, 春 入 泥。
 2. 3 5 2 | 3 3 2 | 1 6 3 2 3 1 | 1 6. | 7 6 7 2 | 3 2 3 7 6 5 | (5 6 1 2 6 5 3 6 |
 此 生 只 为 一 人 去, 道 他 君 王
 5 7 6 1 | 2 1 2 | 2 3 2 3 6 5 | 6. 1 2 (5 6) | 3 3 2 3 2 1 | 6 1. | 6 6 5 3 7 |
 情 也 痴 情 也 痴。 天 生 丽
 $\frac{7}{6}$ - | 1 5. 4 3 5 | $\frac{7}{6}$ - | 3 3 2 3 4 | 3 3 3 5 3 2 | 1 6 3 2 3 1 | 0 1 6 3 |
 质 难 自 弃, 天 生 丽 质 难 自
 $\frac{3}{2}$ - | 3 2 1 3 2 | 3 6 5 6 3 | 2 3 5 2 1 | 3 5 6 7 | 0 6 1 2 | 3. 6 5 6 3 |
 弃, 长 恨 一 曲 千 古 迷, 长 恨 一 曲
 2 3 5 2 3 1 | 0 3 5 6 | 2 1. | (2. 3 5 2 | 3 3 2 | 1. 3 2 3 1 | 1 6 7 6 |
 千 古 思。
 5. 6 1 | 3 3 2 3 | 2 2 1 2 3 | 2 - | 2. 3 5 2 | 3 3 2 | 1. 3 2 3 1 |
 1 6 7 6 | 5. 6 1 | 3 3 2 3 | 2 3 | 5 6 | 1 - | 1 - | 1 -) ||

【作词简介】翁思再，华东师范大学研究员，文汇新民报业高级记者，京剧学者，剧作家。

【作曲简介】杨乃林，中央音乐学院作曲系教授、硕士生导师。长期从事作曲技术理论《和声》教学、研究及音乐创作，尤为专长戏曲音乐创作。

【表演艺术家简介】李晓芙，著名京剧表演艺术家，国家一级演员，京剧牡丹奖获得者。

【英译者简介】刘明孚，加拿大阿尔伯塔省卫生厅生物统计学研究员，业余汉英双语诗人。

[链接：李晓芙表演《梨花颂》](#)

回家过年

艾伦/温哥华（加华笔会会员）



雪是从半夜开始下的，洋洋洒洒，大片的雪花挂在了树上，落在了屋顶，盖住了枯黄的花草，天地间只留下一片白茫茫。这才是冬天该有的样子，这也是记忆中春节该有的样子。清晨醒来的温哥华银装素裹，在阳光的轻抚下，显得格外的清新脱俗，让手机，镜头和双目都一饱眼福。

已经有十五个年头没有回家乡过年了。国外虽然也有华人举行各式各样的庆祝活动，但比起老家的年味那可真是相差十万八千里了。

家乡的春节通常会下雪，而且记忆中小时候下得尤为大。父亲一般大年二十八九才回到家，忙了一整个冬的他，是我和弟弟妹妹们翘首期盼的希望。很多时候，他都是顶风冒雪回来的，眉毛胡须都是白的。读小学的时候，我对“风霜”一词印象特别深刻。每每看到这个词，就想到了父亲那些年的奔波，还有他顶着一身的雪花推门而入的场景。

父亲回到家，奶奶和妈妈悬着的心才算真正放下了。我们更是高兴，父亲不仅带回很多的年货，还经常会给我们带些小礼物。我们会拿着这些跑到院子里，跑到大街上，同小伙伴们在雪地里撒欢地玩啊疯啊。只留下父亲同奶奶和妈妈在屋里讲讲生意的情况，讲讲今年的收入，或者还有年后的安排。

父亲并不是一直这么能干的。在爷爷活着的时候，似乎父亲从未拿过主意。爷爷不但是家里的权威，更是村里出了名的“正直”人。他说话“一是一，二是二”，从不含糊，很是受人尊重，很多人都找他评事。可爷爷在那年的腊月二十九因病离世了，也是一个大雪纷飞的春节。父亲似乎在那时才顶起了家里的天。爷爷的去世让我第一次感受到亲人离开的那种撕心裂肺的痛，也感受到了过年的冷清。因为家乡的习俗是如果家里有人去世，三年都要过“素”年，不能放鞭炮，不能贴红对联，不能“欢歌笑语”，以示哀思和纪念。父亲照例也是腊月底回到家，但大年初一这一天，早早地给左邻右舍拜完年后，就蒙头大睡，。我不知道他是累了呢？还是在思念着爷爷。那三个春节对我们孩子们来说，是“索然无味”的三年。

母亲心疼父亲，但也没有别的办法，过年总要一家人团聚呀，所以父亲回家过年的路途辛苦就不言而喻了。但春节也是父亲最好的休闲时间，过了初一到十五，除了走亲串友，就是同家里

人聊天讲故事，讲讲外面发生的新闻。他经常带回一些报纸，很多的国家甚至国际大事，我都是从报纸上读来的，令我大开眼界。

后来我考上了学，离开了家乡。从那一年开始，我就明白了“春运”一词的深刻含义。长长的绿皮火车，从腊月初，把全国各地的人一列一列地载回各自的家乡。很多时候是买不上坐票的，只能站着，或者在过道里，车厢连接处，找空地坐在地上，甚至钻到座位底下去。我见过最惊人的一幕，是有位小伙子，居然躺到了头顶上的行李架上。还有一年，据说有一列火车实在超员太多，居然在站台上无法开动了。即使这样，大家依然想方设法，挤破脑袋地赶回老家，就为了吃上那一顿团圆饭，为了全家人一起过个团圆年。

我和妻子结了婚，依然保持着回家过年的习惯，因为父母不愿意搬到城里和我们一起居住。老家的房子是他们亲手盖的，有感情啊。当然，那里还有他们的人脉圈子，有他们熟悉的土地，还有他们无法割舍的村庄。直到父亲去世后，我们才劝动母亲搬到我们身边。离开老家时，母亲一路无语，我特别理解她那被连根拔起的痛感。后来我专门写了一首诗歌《母亲的老屋》，来诠释她当时复杂的心情。

在城市里陪伴母亲过了十年的春节。彼时我也变得异常忙碌，只有过春节的那几天才得以同母亲相聚相叙。由于城市里年味不是那么浓，为了让母亲不感到寂寞，我便常常带她到周边去转转。所以周围临近的景点，后来她给亲戚们介绍起来时，都如数家珍一般。

十五年前，我和太太孩子要出国。为了不让母亲伤心，我特意选在了过完春节的时间。母亲虽有不舍，但好在我的弟弟妹妹都在她身边，还有孙子辈们让她帮着照看，也就无暇顾及太多了。

现在母亲已经习惯了我们一起不回家过年了。科技的进步，让我们可以通过电话或视频连线，就如同面对面亲切的交谈，似乎没有任何的距离感。她能看到我的儿女们天天在变化，我也能隔着屏幕，感受到弟弟妹妹还有孩子们在母亲家里那份浓浓的欢乐场面。“年”并未走远。

海外的春节味道虽然越来越淡，但我们依然会包饺子，贴对联或“福”字，用传统的方式来庆祝这个节日。况且加拿大早在 2016 年 6 月份就已经把春节法定为了节日，就在刚刚过去的 2024 年 12 月 4 日，“Chinese New Year”也被列入联合国“非遗目录”了，可见中国春节的影响力和魅力。所以，现在我们虽然已经逐步淡化了“回家乡过年”的概念，但我们依然保持和秉承着春节的习俗。

记得著名诗人洛夫曾经说过“我在哪里，中华文化就在那里”，很霸气，但也道出了我们发扬优秀传统文化的责任。如何保持传统文化在海外，尤其在加拿大多元文化的发展中一直占有一席之地？如何让我们的华二代们接受和传承这些传统文化？我们“落地生根”没错，但每个人也要知道自己真正的根，否则就成了“浮萍”了。

一朝一日月，一岁一除夕。坚守就是最大的希望

[链接：回家过年](#)

星辰不想模仿远方

作者：竹笛/温哥华（加华笔会会员），诵读：凌安/纽约



夜行中，我时常停步
仰望无垠的苍穹

星辰独自璀璨
他不屑模仿远方
那迷离的轮廓
只在自己恒定的轨迹里
守护古老的静默

途中，迎面走来
一个披风的路人，目光深邃
他递给我一片枯叶
无声之中，我仿佛触到了
那个远方谜底的一角

对于每一个抬头凝望的人
总以为星光因他们而闪烁
殊不知，星光从未改变
他不追逐，不迷失
在深邃的天幕中
恒久而安然

而你，伫立尘世
总渴望着，去追寻
那些永远触不到的边界

星辰无声

从不模仿远方
它懂得——
远方，本无终点

[链接：星辰不想模仿远方](#)

人生如茶

作者：佚名，诵读：胡发翔/温哥华（加华笔会会员）



茶的世界，宛如一座繁花似锦的花园，散发着各自独特而迷人的香气。那清新淡雅的绿茶，恰似春日里微风拂过湖畔，那一抹新绿的气息，纯净而又充满希望，让人不禁联想到那些青春年少时怀揣梦想的美好时光；那馥郁醇厚的乌龙茶，犹如秋日里的果实散发的芬芳，深沉而又饱满，仿佛诉说着人生路上历经风雨、沉淀收获的故事；而那陈香悠远的普洱茶，更似古老庙宇中弥漫的檀香，古朴而又神秘，似乎在向我们展示着岁月流转、历史变迁的沧桑画卷。漫漫人生路上，我们会邂逅不同的风景，遇见形形色色的人，经历各种各样的事，每个人都是独一无二的主角，都有着属于自己的精彩故事。

[链接：人生如茶](#)

和春天一起上路

作者：阿紫/中国，诵读：赵淑香/温哥华



当大红的灯笼
点燃茂盛的希望
饮一杯滚烫的烈酒
穿过北风
和春天一起上路
一起歌唱
走在冬天的人们啊
放下你的疲惫和忧伤
去闻泛香的泥土
去听根脉
顶破坚冰的炸响
我要在最后的一场风雪后
跪在母亲的身旁
感谢薪火千年的恩情
感谢给予我血液的滋养我要在今生的眺望中
膜拜远方
感动那盆炉火啊
燃成暖我一生的目光
我要向黑夜
借一盏暴风雪的灯光
让恐惧让路
让脚步走得顽强
走得嘹亮
我要在寒风过后
同鸟儿一起飞翔
在春天的路口
唱出大捆大捆的阳光
我要打开所有的门窗 和春天一起上路

聆听绿色的乐章
把山岭、峰峦
点染得郁郁苍苍
我要打开所有的门窗 和春天一起歌唱
放飞花朵的翅膀
把河流、湖泊
芬芳成绚丽的海洋
我要用铿锵的歌唱
修复行走的创伤
高举晴朗的日子
行进在春天的路上
我要面对苍茫的天地 面对每一束深情地凝望 用喷射的热泪
用沸腾的心房
大声高唱
苦难 让我成长
热爱 让我开放！

[链接：和春天一起上路](#)

唐诗四首

作者：〔唐〕李白，诵读：盛坤/温哥华（加华笔会会员）



1 静夜思

床前明月光，疑是地上霜。
举头望明月，低头思故乡。

2 黄鹤楼送孟浩然之广陵

故人西辞黄鹤楼，烟花三月下扬州。
孤帆远影碧空尽，唯见长江天际流。

3 望庐山瀑布

日照香炉生紫烟，遥看瀑布挂前川。
飞流直下三千尺，疑是银河落九天。

4 早发白帝城

朝辞白帝彩云间，千里江陵一日还。
两岸猿声啼不住，轻舟已过万重山。

[链接：唐诗四首](#)

【书法】

行書：《福》

胡問遂/中國上海



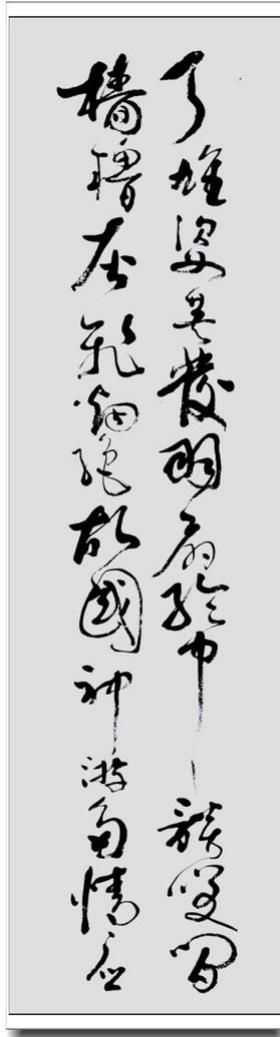
行書：《福》

韓天衡/中國上海



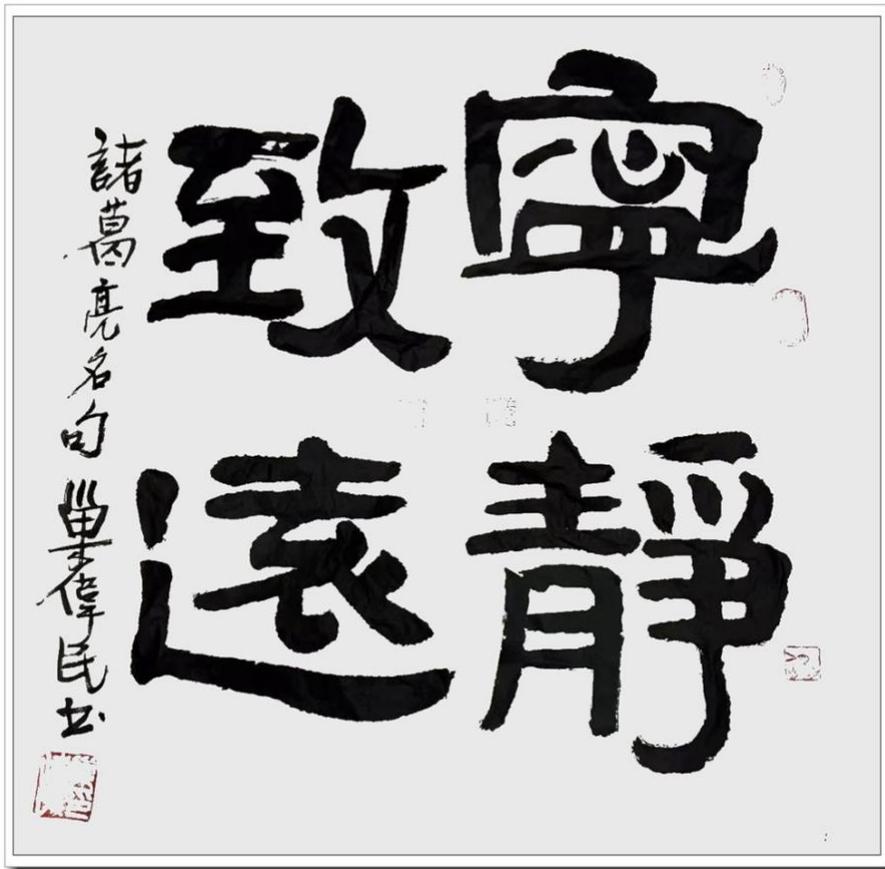
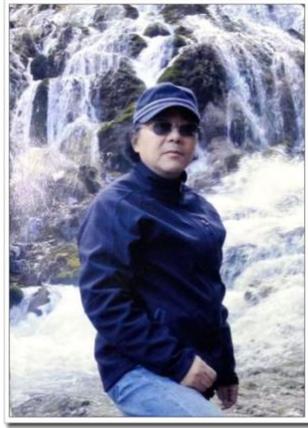
四屏草書之三·蘇軾《赤壁懷古》

邱志强/溫哥華（加華筆會會員）



隸書：《寧靜致遠》

巢偉民/溫哥華



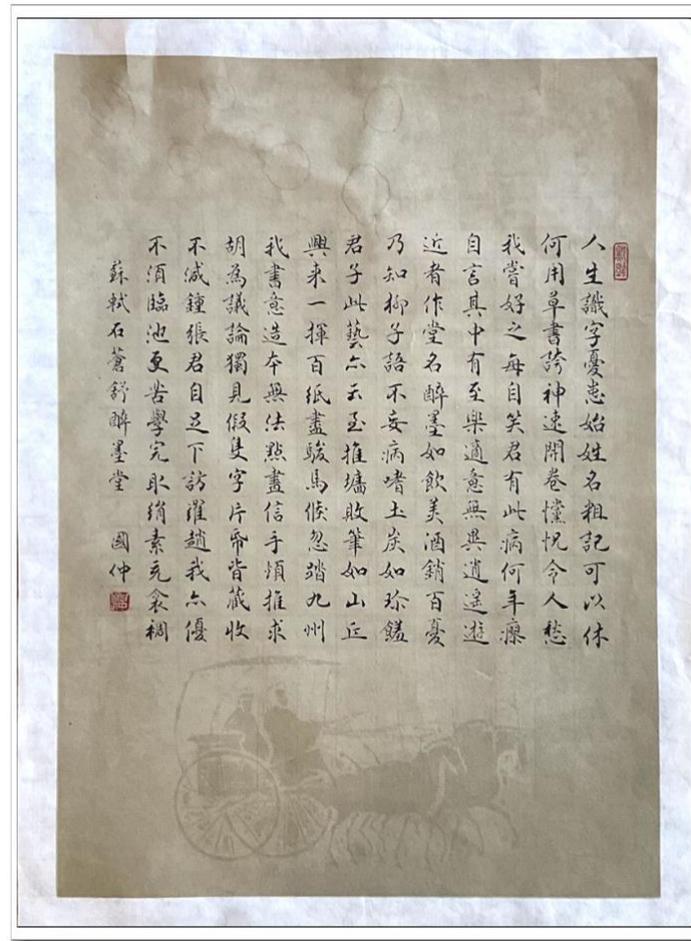
行草對聯《墨中·筆下》

孫雪峰/溫哥華



小楷·〔宋〕蘇軾《石蒼舒醉墨堂》

曲国仲/溫哥華



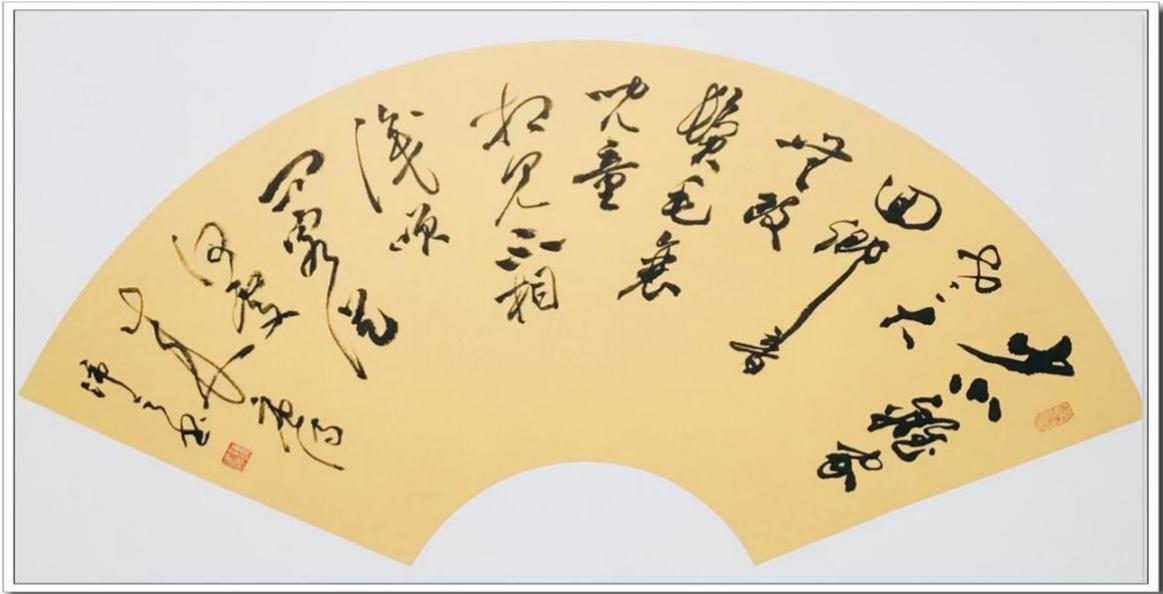
隸書：《福·壽·康》

吳萍/中國常州



行草：賀知章《回鄉偶書》

陳建國/溫哥華（加華筆會會員）



扇面書法：《百福》

古中/溫哥華 (加華筆會會員)



【绘画】

祖国好，华人好

程樹人/溫哥華（加華筆會會員）

=



程樹人作品：《祖国好，华人好》



祖国好，华人好 2014 丙烯

奔跑吧兄弟

一徂梦中，我打开窗帘，只见窗外的人群全在奔跑，我在想我怎么坐得住不出去奔跑呢？

这是什么意思呢？我想是潜意识的心态在作怪。现在时代变化太快，几年不见，房价高得你认不得。打开电脑手机，大量信息涌入，目不暇接，别人的进步显而易见。说起国内发展，我们连“打的”都不会了。最新的流行语不是大鱼吃小鱼而是“快鱼吃慢鱼”。一句话，“洞中方几日，世上已千年”。一种被时间碾压过去的感觉。

不进则退，这是公理，大家在跑，你跑不跑呢？

風和日麗

李天行/溫哥華（加華筆會會員）



李天行作品：《風和日麗》

风和日丽

这是第三张表现北美农场牛群的画了。之前一张是茫茫草原，黑白奶牛或站或卧，一群小鸟在捕捉吸血的牛蝇；另一张是晨光烂漫，牛群整齐地迎接新的一天。

这一张，画面风和日丽，白云飘飘，牛群在悠闲的吃草。近处的草地，我用水雾喷出淡淡的白花，增添一点水彩的趣味。

欢度佳节

廖中慧/溫哥華（加華筆會會員）



廖中慧作品：《欢度佳节》

傲雪凌寒

劉德/溫哥華（加華筆會會員）



劉德作品：《傲雪凌寒》



劉德作品：《春回大地鳥能言》

行香子·冬夜書懷
聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

疏影橫斜，淡蕊新成。
對寒窗獨坐孤燈。
水邊風細，畫裡雲輕。
有筆留痕、詩留韻、墨留情。

浮生若寄，流年待定。
嘆星河未許長庚。
閒吟幾闕，夢落無憑。
問月中人、天中客、雪中僧。

溫村初雪

陸鶴山/溫哥華



陸鶴山作品：《溫村初雪圖》

七律·溫村初雪

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

飛花片片漫長天，素練斜搖倚檻前。
風過銀沙迷遠陌，雪封幽徑掩輕煙。
寒聲已報春將近，凍筆猶隨意未妍。
煮酒焚香聊共語，誰憐窗外夜愁綿？

三更到五更

李冰奇/山東



李冰奇作品：《三更到五更》

借句題圖

聽雪齋主/溫哥華（加華筆會會員）

三更到五更，無語盼東風。
殘月臨窗冷，孤燈照夢中。